

It's Free!  
Monthly!

Published by registration no. (00127) မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၀၀၁၂၇ ဖြင့် ထုတ်ဝေသည်။

**MYANMAR**  
JAPON

# MJ+PLUS

**BUSINESS & ECONOMY**

April 2020 Vol. 68



## TOP INTERVIEW

A company that manufactures and sells tiles and clay tiles that have a deep relationship with Japan

### U Maung Maung Gyi

ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် နက်ရှိုင်းသောဆက်ဆံရေးရှိသည့် အုတ်ကြွပ်အမိုးပြားများကို ထုတ်လုပ်ရောင်းချသော တုမွဂီ

## SPECIAL FEATURE

“သွား” ဆားခန်းသွားရန် ကြောက်ရွံ့နေဆဲပဲလား

## KEY PERSON

Metro Group CEO  
**Kawasaki Takashi**



## Sunday Brunch

Every Sunday (11:30am ~ 3:00pm)

US\$55 net per person

Includes free-flow of soft drinks, beer, Sangria, Mojito, white & red wine, sparkling wine.



## Seafood Night

Every Friday (6:00pm ~ 10:00pm)

US\$42 net per person

Includes free-flow of soft drinks, beer, white & red wine, sparkling wine.



# Natural Clay

AUTHENTIC CRAFTSMANSHIP  
PREMIUM JAPANESE CLAY TILES



တစ်ခါဝယ် တစ်သက်လုံး  
Natural Clay ကိုသုံး

သဘာဝမြေသားစစ်စစ်ကို ဂျပန်နည်းပညာဖြင့် ထုတ်လုပ်ထားသော  
ကျောက်ပြားနှင့် အုတ်ကြွပ်အမိုးများ



AN3



Roraru-40



Toratto



Wagata



S L

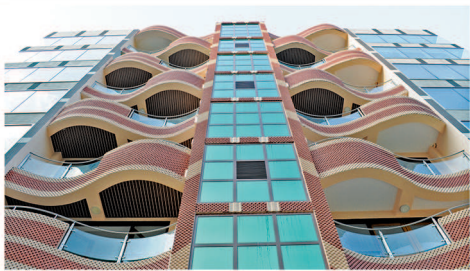


Japan S-Type



FS -40

မိမိတို့၏ နေအိမ် အဆောက်အဦးများအတွက် Natural Clay မှ ထုတ်လုပ်ထားသော  
Interior , Exterior , Wall Tiles , Floor များဖြင့် အလှဆင်ပါ...



<https://www.facebook.com/naturalclaytiles/>

## Yangon Showroom

No.19, Shwe Gabar Housing (9) Street, Min Dhama Road,  
Mayangone Township.  
Hot Line Phone : 09 5004764, 09 5000659, 09 5142766, 09 5174601  
Email : sales-nc@naturalclaytile.com

## Mandalay Showroom

No.205, 84th Street, Between 32th and 33rd Street, Chan Aye Thar Zan Township.  
Hot Line Phone : 09 264830062, 02 4067266, 09 91024031  
Fax : 02 4067266  
Email : sales-mdy@naturalclaytile.com







# 3 Hours

Our Check-in Counter Is Open  
Before Departure

Please follow social distancing etiquette when you are at the airport



**WEAR SURGICAL MASK**



**USE HAND SANITIZER**



**KEEP A SAFE DISTANCE**

Follow us on:    

[www.maiair.com](http://www.maiair.com)

DOWNLOAD NOW  
 Our MAI & Air KOC Mobile App
 


## ENJOY A SPECTACULAR HOT AIR BALLOON RIDE OVER THE BEST SCENERIES OF MYANMAR






PIONEER SINCE 1999

Balloons Over Bagan  
Balloons Over Inle  
Balloons Over Loikaw



**BEST TOURISM SERVICE PERFORMER  
2019 AWARD WINNER**



**BOOK NOW**

**YANGON SALES OFFICE**  
 Swiss Business Office Center (SBOC) Building No. (36 - 38) A,  
 Room (108), Grand Myay Nu Condo, Myay Nu street,  
 Sanchaung Township, Yangon, Myanmar.  
[res@balloonoverbagan.com](mailto:res@balloonoverbagan.com)  
 Tel/Fax: +95 1 505875, +95 9 424 313 403-404






### 6| Special Feature

“သွား” ဆားခန်းသွားရန် ကြောက်ရွံ့နေဆဲပဲလား

### 10| Top Interview

ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် နက်ရှိုင်းသောဆက်ဆံရေးရှိသည့် အုတ်ကြွပ်အမိုးပြားများကို ထုတ်လုပ်ရောင်းချသော ကုမ္ပဏီ

A company that manufactures and sells tiles and clay tiles that have a deep relationship with Japan

### 16| Key Person

Metro Group CEO  
Kawasaki Takashi

### 18| Yangon City Maps

### 26| Local News

### 30| Useful Information

Food, Hotels, Entertainment,  
Shopping

### DISTRIBUTION

Available at over 300 outlets including City Mart, Ocean,Marketplace in Yangon, Naypyidaw, Mandalay, Yangon International Airport, Embassy of Japan in Myanmar, KBZ Banks, CB Banks, AYA Banks, Myanmar Airways International and all major Hotels and Restaurants in Yangon.

**Editor in Chief** - Kazuto Takeda  
**Editor** - Aye Chan Khaing  
**Layout** - Aye Myo Htay  
**Photo** - Thiha Zaw  
**Marketing** - Toru Shimoyama, Sithu Aung, Su Htwe Htwe Zaw, Nant Khine Mye Myat  
**Publisher** - Ei Ei Chaw ( 000127)  
No.94, Padamyar St, (3) Ward, Kamaryut Township, Yangon.

### MEDIA DATA

**First Issue** September 1st,2014,  
**Appearance** A4, Saddle Stitch, 36 Pages, Full Color  
**Circulation** 18,000 Copies  
**Price** Free of Charge  
**Printing** Aung Thein Thann Printing Station  
Registered No.(00435)

**MJ+plus Magazine**  
**Myanmar Japon Co.,Ltd.**  
**Yutaka Nagasugi-CEO**

📍 Corner of Kan Yeik Thar Road & U Aung Myat Road, Kantharyar Centre Office Tower, 11 floor Unit 01, Mingalar Taung Nyunt Township, Yangon.

☎ +95-(0)9-777666199

✉ info@myanmarjapon.com



**ONE-STOP FOODSERVICE & HOSPITALITY SOLUTION SUPPLIER**

**KITCHEN EQUIPMENT**  
**KITCHEN UTENSILS**  
**TABLEWARE & BUFFET**  
**GUESTROOM & LOBBY**  
**CLEANING SUPPLIES**  
**BAR SUPPLIES**



**NTS Mart Yangon**  
No. 2, Shwe Gone Daing 2 St, West Shwe Gone Daing Quarter, Bahan Township.  
01-7534400, 01-8387492, 09-677666211

**Service Call**  
09- 778 045 388, 09- 778 045 399



**NTS Mart Mandalay**  
Building (5), 62 St, between 38 x 39 Street, Mahar Aungmye Township.  
09-677666245, 09-775966645

**Service Call**  
09- 778 045 393

**HOSPITALITY PARTNERS**



**FOODSERVICE PARTNERS**




**MORE THAN 30,000 PRODUCTS IN NTS MART**



Email : nts@ntsmyanmar.com.mm  
Facebook : NTS Myanmar  
Website : www.ntsmyanmar.com.mm



“သွားဆေးခန်းကိုကြောက်ရွံ့နေသူများအတွက်စိုးရိမ်နေသည့် အကြောင်းအရာများနှင့် လေတစ်ကြိမ် သွားကို စစ်ဆေးကုသနိုင်မည့်နည်းလမ်းများ၊ သွားနှင့်ပတ်သက်ပြီးဖြစ်ပွားနိုင်သောရောဂါများ၊ သွားကုသရန်အရေးကြီးပုံများကို သိရှိနိုင်ရန်ဖြစ်သည်”



# ‘သွား’ ဆေးခန်းသွားရန် ကြောက်ရွံ့နေဆဲပဲလား

## သွားဆေးခန်းကို ဘယ်အချိန်သွားကြလဲ

သွားဆေးခန်းဆိုသည်နှင့် ခုံပေါ်တွင် လဲလျောင်းကာ မီးဖွင့်ထားသည့် ခွဲစိတ်ခုံအသေးစားလို့ ထင်မြင်လိုက်မိကြသည်။ တစ်ပြိုင်နက်တည်းမှာပဲ ကြောက်ရွံ့သော ခံစားမှုက အများစုလိုလိုမှာ ရှိကြသည်။

သွားဆိုသည်မှာ ပစ်ပယ်ထား မရသော၊ အရေးကြီးသော အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအဖြစ် နေ့စဉ်ဘဝမှာ ပါဝင်နေသည်။ အနည်းဆုံးအနေဖြင့် လူ လူချင်း ဆက်သွယ်ရာတွင် ပြုံးပြရန်၊ စကားပြောရန်၊ စားသောက်ရန်တို့အတွက် အရေးပါလှသည်။ ယနေ့ ခေတ်အခြေအနေမှာတော့ သွားဆိုသည်မှာ လှပသော၊ နှစ်လို့ဖွယ်ရှိသော အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအဖြစ် ဖော်ပြရန် စိတ်ဝင်စားမှုများ ရှိလာသည်။

‘သွားကိုက်တဲ့အချိန် သွားပါတယ်။ သွားနာမှာ၊ ပိုက်ဆံကုန်မှာ စိုးရိမ်တယ်။ ဘာလို့လဲဆိုတော့ တစ်ခါတစ်လေ ဈေးကြီးတယ် ဥပမာ သွားညှိတာမျိုးမှာ’ ဟု ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်း လူငယ်တစ်ဦးက ဆိုသည်။

မီဒီယာလုပ်ငန်းမှ အမျိုးသမီးတစ်ဦးကတော့ ‘သွားဆေးခန်းတွေကို ဘယ်ချိန်သွားလေ့ရှိလဲဆိုတော့ သွားနာတဲ့အချိန် သွားတယ်ပေါ့နော်။ သွားမရှိတော့မှာ၊ သွားကိုက်မှာ၊ စားချင်ရာတွေ မစားရတော့မှာတွေကို စိုးရိမ်တယ်။ အမှန်တကယ်ကတော့ သွားက အမြဲစစ်ပေးနေသင့်တယ်ပေါ့နော်’

ဟု ဆိုသည်။

မြန်မာနိုင်ငံမှ လူအများစုက သွားဆေးခန်းကို ဘယ်လို သဘောထားကြလဲ၊ သွားကုသမှုအပေါ် မည်သို့ သဘောထားကြလဲ ဆိုသည်မှာ စိတ်ဝင်စားစရာ ကောင်းလှသည်။ အသက် ၂၀ နှင့် ၃၀ ကျော်ကြား လူငယ်များကိုယ်တိုင်က သွားပြသနာရှိမှသာ သွားဆေးခန်းကို သွားကြသည်ဟု ဆိုသည်။

မခံမရပ်နိုင်အောင် သွားနာမှသာ အများစုက သွားဆေးခန်းကို လာရောက်လေ့ရှိကြသော်လည်း သွားကို ပုံမှန်စစ်ဆေးရန် လိုအပ်ကြောင်း အသိရှိကြကာ သွားဆေးခန်းကို ဈေးနှုန်းကြီးမြင့်မှာစိုးရိမ်မှုများ ရှိနေကြသည်။

သွားသန့်ရှင်းမှု လုပ်ရန် စိတ်ဝင်စားမှုများရှိပြီး သွားဆေးခန်းများ အဆင့်မြင့်လာမှုကြောင့် စိတ်သက်တောင့်သက်သာဖြစ်ရသည်ဟု ဆိုသူများလည်း ရှိသည်။ သင့်တင့်သော ဈေးနှုန်းဖြင့် ပြသနိုင်ပါ သွားဆေးခန်း လာရောက်ရန် ဝန်မလေးသည်ကို လူငယ်အများစုတွင် တွေ့ရသည်။

‘သွားပိုးစားတဲ့အချိန်မှာ သွားတာ များတယ်။ သွားပိုးစားပြီး သွားအလွှာ ၃လွှာလုံးအထိ ပေါက်သွားရင် အကြောဖြတ်ရတဲ့ထိဖြစ်မှာကို စိုးရိမ်တယ်။ သွားကိုက်တဲ့ဝေဒနာ အရမ်းခံရခက်တယ်။ အစားအသောက်ပါ ခက်ခဲလာတဲ့အတွက် နောက်ဆက်တွဲ ကျန်းမာရေးပြသနာတွေ ဝင်လာမှာစိုးတယ်။ သွားဆေးခန်းကနေ ကူးစက်ရောဂါဖြစ်လာမှာကိုတော့ စိုးရိမ်တယ်။ နောက်ပိုင်းတော့ တစ်ခါ သုံးပစ္စည်းတွေနဲ့ တစ်ကိုယ်ရည်သန့်ရှင်းရေး ဦး

စားပေးတဲ့ ဆေးခန်းတွေများလာလို့ အဲဒါအတွက် ကြောက်စိတ်တော့ နည်းသွားပြီ။ ဈေးလေးတော့ များတာပေါ့ ။ ခေတ်မှီကိရိယာတွေနဲ့ ကုသလာတဲ့အပေါ်တော့ သဘောကျတယ် ။ သွားပိုးစား၊ သွားကိုက်တာမျိုး မဖြစ်တောင် ၆ လ ဒါမှမဟုတ် ၁ နှစ်တစ်ခါတော့ သွားဆရာဝန်နဲ့ စစ်ဆေးပေးသင့်တယ်။ ဖြစ်လာပြီဆိုရင် ငွေကုန်ကြေးကျရော၊ ခံရတာရောက မသက်သာဘူး ။ ကိုယ်တိုင်ရော ကိုယ့်ကလေးပါ သွားသိပ်မကောင်းကြလို့ ၊ သွားနဲ့ ဆိုင်တဲ့ နည်းပညာတွေကို စိတ်ဝင်စားတယ်’ ဟု သမီးတစ်ယောက်မိခင် မစိုးဇာခြည်က ပြောသည်။

## သွားနှင့်ပတ်သက်ပြီး ဘာကို စိုးရိမ်ကြလဲ

အများစုက သွား ပြသနာများကြောင့် စားချင်ရာများ မစားရမည်ကို စိုးရိမ်ခြင်း၊ ဝေဒနာခံစားရမည်ကို စိုးရိမ်ခြင်း၊ ငွေကြေးကုန်ကျမှုကို စိုးရိမ်ခြင်းများ ခံစားကြရသည်ကို လေ့လာကြည့်လျှင် တွေ့နိုင်သည်။

‘သွားဆေးခန်းတွေကို သွားနာတဲ့အချိန် သွားတယ်ပေါ့နော်။ သွား မရှိတော့မှာ၊ သွားကိုက်မှာ၊ စားချင်ရာတွေ မစားရတော့မှာတွေကို စိုးရိမ်တယ်။ အမှန်တကယ်ကတော့ သွားက အမြဲစစ်ပေးနေသင့်တယ်ပေါ့နော်။ အလုပ်များတော့ သွားနာမှာ၊ သွားကိုက်မှ ဆေးခန်းပြေးတာဆိုတော့ အဲဒါကြီးက အဆင်မပြေဘူး ။ တကယ့်ကို ၆ လ တစ်ကြိမ်လောက် သွားကို စစ်ပေးနေတာ အကောင်းဆုံးပဲ’ ဟု ၅ နှစ်အရွယ် သားတစ်ဦးမိခင်က



ဆိုသည်။ သားဖြစ်သူကိုလည်း ‘မနက်ဆိုရင် တော့ သွားတိုက်တယ်။ ည သွားတိုက်တယ်။ တစ်နေ့ကို သွား ၂ ခါ ပေးတိုက်တယ်။ အစားစာ စားပြီးရင် ပလတ်ကျင်းခိုင်းတယ်။ သားကိုတော့ ဆေးခန်း မပြုဖြစ်ပေမဲ့လည်း အဲလို ဂရုစိုက်တယ်’ ဟု သူက ဆိုသည်။

သွားဆေးကုသမှုအပေါ် စိုးရိမ်မှုများ ရှိကြ သလို သွားကုသမှုနှင့်ပတ်သက်ပြီး သွားဆရာဝန် များဘက်မှ အမြင်ကလည်း စိတ်ဝင်စားစရာကောင်း လှသည်။

**သွားဆေးခန်းကို သွားကြတဲ့အချိန်**

မြန်မာနိုင်ငံတွင် သွားဆေးကုသမှုနှင့်ပတ် သက်ပြီး သွားပြဿနာရှိသူများ အများစုက သွား ဆေးခန်း လာရောက်ကြသည်က များသည်ဟု သွားဆရာဝန်တစ်ဦး ဖြစ်သူ မအိကျော်သူက ပြော သည်။

‘အများအားဖြင့် နာလို့၊ နေလို့မကောင်းမှ လာကြတယ်။ ၁၀ ရာခိုင်နှုန်းလောက်တော့ တစ် နှစ်တစ်ခါ၊ ၆ လ တစ်ခါ Check Up လုပ်ကြတယ်။ အသက်အရွယ်ကတော့ ၄၀ ကျော်တွေ များတယ်။ သွားဂရုမစိုက်တော့ ဒီအရွယ်ဆို သွားဖုံးရောဂါအပါ အဝင် သွားပိုးစားပြီး ကိုက်တာ၊ နာတာဖြစ်ကြတယ်’ ဟု ကိုယ်ပိုင်သွားဆေးခန်းဖွင့်ထားသည့် ဒေါက်တာ အိကျော်သူက ပြောသည်။

လက်ရှိမြန်မာနိုင်ငံတွင် သွားဆေးခန်းသို့ လာ ရောက်ကြသူ အများစုမှာသွားပြဿနာရှိသဖြင့် လာရောက်ကြသည်က များပြီး အနည်းစုကတော့

သွားလှပရေးအတွက် လာရောက်ကြသည်။ အများစုက သွားနာမှုသာ လာရောက်ပြသကြပြီး အရှေ့သွားကဲ့သို့ သွားမျိုးကို စိုက်ရန် လာကြပြီး သွားကို နုတ်ပစ်ခြင်းထက် တတ်နိုင်သမျှ သွားကို ကယ်တင်နိုင်ရန် ကြိုးစားလာကြသည်ဟု သိရသည်။

‘အခု သွား မနုတ်ချင်တော့ဘူး။ တတ်နိုင်သမျှ ကယ်ချင်ကြပြီ ။ အဲဒီတော့ အကြောထုတ်ကုသ ခြင်းဆိုတဲ့ Root Canal Treatment RCT ကို လုပ်လာကြပြီ။ ကုန်ကျစရိတ်တော့ ရှိတယ်။ ဒါပေ မဲ့ တော်တော်လုပ်ကြတယ်။ ကျန်းမာရေးအသိ ရှိ လာပြီ။ သွားသန့်ရှင်းရေးလည်း လုပ်ကြတယ်။ ပိုးပေါက်ရှိတယ်ပြောရင် ဖာလာကြပြီ။ အရင်ကဆို ပြောလို့မရဘူး’ ဟု ဒေါက်တာ အိကျော်သူက ပြောသည်။

နာကျင်မှုကို ကြောက်ပြီး သွားဆေးခန်းကို မလာရောက်သော လူများလည်း ရှိသည်ဟု သွား ဆရာဝန်တစ်ဦးဖြစ်သူ ဒေါက်တာမေပန်းဆုကို က ပြောသည်။

‘ဒီမှာတော့ Routine Check Up အတွက် မသွားကြသလောက်ပါပဲ ။ နာမှသာ ဆေးခန်း ရောက်လာကြတာပါ။ အတော်နာ၊ မခံမရပ်နိုင် အောင်ကိုက်မှ လာကြတယ်။ ဘာကို စိုးရိမ်ကြ သလဲဆို ခုနပြောသလို Pain ကို ကြောက်လို့က ရာခိုင်နှုန်းအများဆုံးပါပဲ ။ ပြီးရင် ဘယ်လောက် Conserve လုပ်နိုင်တဲ့ သွားဖြစ်ဖြစ် နုတ်ချင်ကြ တာက အဓိက Complaint ပဲ’ ဟု ဒေါက်တာ မေပန်းဆုကိုက ပြောသည်။

လက်ရှိတွင် ရန်ကုန်အပါအဝင် မြို့ကြီးများ



Shwe Bhone Dental Care ဆေးခန်း။ Photo- Thiha

တွင် သွားဆေးကုသခန်းများကို အဆင်ပြေလာကြပြီး အဆင့်မြင့် သွားဆေးခန်းများ ဖွင့်လှစ်လာကြသည်။ နိုင်ငံခြားမှ လာရောက်ဖွင့်လှစ်သော သွားဆေးခန်း များပါ ရှိလာပြီး Shwe Bhone Dental Care သည်လည်း တစ်ခု အပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဂျပန်မှ သွားဆရာဝန်ကိုယ်တိုင် လာရောက်ဖွင့်လှစ်သော သွားဆေးခန်းဖြစ်ပြီး ဂျပန်လူမျိုးများနှင့် မြန်မာ လူမျိုးများ လာရောက်ကုသနိုင်သည်။

Shwe Bhone Dental Care သည် မြန်မာ နိုင်ငံတွင်ပထမဆုံးဖွင့်လှစ်သော ဂျပန်လူမျိုးပိုင် သွားဆေးခန်းဖြစ်ပြီး ဆေးရုံအုပ် Mr.Toyokawa က ဖွင့်လှစ်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ဆေးခန်းတွင် General Dentistry, Children Dentistry, Straightening, Oral Cavity, Implant, Placenta Botox Injection, Bad Breath Out Patient, Temporomandibular Disorders, Orthopedic Surgery များကို ဆောင်ရွက် ပေးနေသည်။ ထို့ပြင် Dr.Yuichi Kasai နှင့် ပူး ပေါင်းပြီး အရိုးခွဲစိတ်ကုသမှုများ လုပ်ဆောင်ပေးနေ သည်။

ဆေးရုံအုပ် Mr.Toyokawa ကလည်း ဂျပန် လူမျိုးများအနေဖြင့်လည်း သွားအခြေအနေ ဆိုး ရွားမှသာ သွားဆရာဝန်ဆီကို လာရောက်လေ့ရှိ ကြောင်း ဆိုသည်။ ထို့ပြင် Shwe Bhone Dental Care တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် ပမာဏကို လစဉ် ပေးသွင်းပြီး ဆေးကုသစရိတ်ထပ်မံပေးရန်မလိုဘဲ အချိန်မရွေး စစ်ဆေးကုသနိုင်သည့် Membership စနစ် စတင်ပြုလုပ်တော့မည်ဟုလည်း သိရသည်။

Shwe Bhone Dental Care တွင် Implant ပြုလုပ်ခြင်းကို လုပ်ဆောင်နိုင်သည်ဟုလည်း ထပ်မံ သိရသည်။



သွားဘက်ဆိုင်ရာဆေးတက္ကသိုလ် - ရန်ကုန်။ Photo-ACK





သွားဘက်ဆိုင်ရာဆေးတက္ကသိုလ် - ရန်ကုန်။ Photo-ACK

**Dental Implant ပြုလုပ်ခြင်း**

Dental Implant ခေါ် သွားမြစ်အစားထိုး တိုင်စိုက်ကုသခြင်းသည်လည်း ယနေ့ခေတ်တွင် ခေတ်စားလာပြီး တိုက်တေနီယံဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည့် ဝက်အူ (screw) ကဲ့သို့သော သွားမြစ်တုကို မေးရိုးထဲသို့ ထည့်စိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ ကျိုးသွားသည့်သွား သို့မဟုတ် နှုတ်လိုက်သည့်သွားနေရာတွင် အစားထိုးရန်အတွက် သွားအစွပ်များ၊ ဘေးသွား သွယ်တန်းစိုက်ခြင်း (bridges) များ သို့မဟုတ် သွားတုများနေရာတွင် အစားထိုးပြီး Dental Implants ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

**သွားရောဂါကို ကုသမည့် နည်းလမ်းများ**

ထိုသို့ပြုလုပ်ပါက ဆရာဝန်မှ သွားနှင့်ခံတွင်းကို စစ်ဆေးပေးပြီး အရိုးနှင့် ကိုယ်အင်္ဂါအခြေအနေများကို သိရှိနိုင်ရန် X-ray ရိုက်ခြင်းများ ပြုလုပ်ရသည်။ ခွဲစိတ်ကုသမှုလုပ်ရန် လူနာ၏ ခံတွင်းပုံကို ယူရန် လိုအပ်ကာ အချို့သော လူနာများအတွက် 3D CT Scan ဖတ်ရန် လိုအပ်ကြောင်း သိရသည်။

လက်ရှိ မြန်မာနိုင်ငံရှိ သွားဆေးခန်းများ အများစုတွင် သွားရောဂါဆိုင်ရာ ကုသခြင်းများ၊ သွားအကြောဖြတ်ကုသဖြင်း၊ သွားဖာခြင်း၊ သွားစိုက်ခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်ပြီး လေဆာဖြင့် သွားဖြူအောင် ကုသခြင်းများ၊ သွားညီအောင် Brace တပ်ကုသခြင်းများပါ ပြုလုပ်နိုင်သည်။ ပြုလုပ်သော ကုသမှုအလိုက် ဈေးနှုန်းအစားစားရှိပြီး သောင်းဂဏန်းမှ သိန်းဂဏန်းထိ ရှိသည်။

သွားဘက်ဆိုင်ရာဆေးတက္ကသိုလ်ကို ပညာသင်သော ကျောင်းတစ်ခုသာမက ပြင်ပလူနာအနေဖြင့် သွားကုသမှု လာရောက်နိုင်ပြသနိုင်သော နေရာတစ်ခုအဖြစ်လည်း လူသိများသည်။ သွားဆေးတက္ကသိုလ်တွင် ဈေးသက်သာသောနှုန်းထားဖြင့် သွားဆေးကုသခြင်းများကို ဆောင်ရွက်နိုင်ပြီး အများစုက သွားကုသမှုအတွက် အားကိုးကြသော နေရာတစ်ခုလည်း ဖြစ်သည်။

သွားရောဂါကုသမှုနှင့်ပတ်သက်ပြီး ရန်ကုန် မြို့တွင် အမှတ် ၅၈၂ သံဃာလမ်း၊ သွင်ဝိုင်းကြီးရပ်ကွက်၊ သယ်န်းကျွန်းမြို့နယ်တွင် ရှိသော သွားဘက်ဆိုင်ရာဆေးတက္ကသိုလ်-ရန်ကုန်မှာ အစိုးရရုံးပိတ်ရက်များအပ နေ့စဉ် နံနက် နာရီမှ ၁၁ နာရီအထိ လူနာများကို မှတ်ပုံတင်စာအုပ်ပြုလုပ်ပေးကာ ကုသမှုများ ဆောင်ရွက်ပေးနေသည်။

သွားနှင့်ခံတွင်း ဆရာဝန်တစ်ယောက်ဖြစ်လာရန်သည်လည်း လွယ်ကူသည် မဟုတ်ချေ။ မြန်မာနိုင်ငံတွင် ရန်ကုန်နှင့် ဗန္တလေးတွင် သွားဆေးတက္ကသိုလ် ၂ ခုသာရှိပြီး သွားနှင့်ခံတွင်းဆိုင်ရာ ဆရာဝန်တစ်ယောက်ဖြစ်ရန် ၅ နှစ်တက်ရောက်ပြီး ပညာသင်ကြားရခြင်း ဖြစ်သည်။ ၅ နှစ် တက်ရောက်ပြီးပါက အလုပ်သင်ဆရာဝန်အဖြစ် တစ်နှစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ရကာ သွားဘက်ဆိုင်ရာ ဆေးပညာဘွဲ့ (B.D.S) ကို ရရှိမည် ဖြစ်သည်။

ထိုသို့ သွားဘက်ဆိုင်ရာဆေးပညာဘွဲ့ ၆ နှစ်ကာလအပြင် သွားဖက်ဆိုင်ရာဆေးပညာမဟာ ဘွဲ့

(၂ နှစ်)၊ သွားဖက်ဆိုင်ရာဆေးပညာပါရဂူဘွဲ့ ( ၃ နှစ်)၊ သွားဖက်ဆိုင်ရာဆေးပညာဒီပလိုမာ ( ၁ နှစ်)၊ သွားဖက်ဆိုင်ရာနည်းပညာဒီပလိုမာ ( ၃ နှစ်) များပါ ပေးအပ်နေသည်။

သွားဆေးကုသမှုများကို အများစုက နီးစပ်ရာ ဆေးခန်းများတွင်သာ ပြသလေ့ရှိပြီး သွားကုသမှုများပြုလုပ်ရန် စိတ်ဝင်စားမှုများလည်း ရှိကြသည်။

ကွမ်းစားသူ လူငယ်တစ်ဦးက ‘သွားတွေ သန့်ရှင်းရေးလုပ်သင့်ပြီ ထင်တဲ့အချိန်မှာ သွားပါတယ်။ ကွမ်းစားတဲ့သူတွေမှာ ခံတွင်းကင်ဆာဖြစ်မှာကို စိုးရိမ်ပါတယ် ။ သွားကုသမှု သွားသန့်ရှင်းရေးလုပ်တာဟာ လူတိုင်းလုပ်သင့်တဲ့အရာလို့မြင်ပါတယ်။ စိတ်ဝင်စားပါတယ်။’ ဟု ဆိုသည်။

သွားနှင့်ခံတွင်းကျန်းမာရေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံး၏ ကျန်းမာရေးအတွက် အလွန်အရေးကြီးပြီး အလှအပနှင့်ပေါင်းသင်းဆက်ဆံရေးအတွက်သာမဟုတ်ဘဲ ဂရုမစိုက်ပါက သွားပိုးစားခြင်း၊ သွားကိုက်၊ သွားနာ၊ သွားဖုံးယောင်နှင့် သွားမြစ်ထိပ် ပြည့်တည်နာများ ဖြစ်ပေါ်နိုင်သည်။

ထို့ကြောင့် ငွေကြေးကုန်ကျမှုကို ကြည့်ခြင်းထက် မိမိအတွက် အရေးပါလှသော သွားများကို ဂရုစိုက်ရန် အရေးကြီးသည်။ ၆ လတစ်ကြိမ် ပုံမှန်စစ်ဆေးသင့်ပြီး သွားဖာသင့်သော သွားများဖာခြင်း၊ စိုက်သင့်သောသွားများ စိုက်ခြင်းများ ပြုလုပ်ကာ ကျန်းမာသော ဘဝကို ရယူနိုင်ရန် တိုက်တွန်းလိုက် ရပါသည်။



# SHWE BHONE DENTAL CARE

Dentistry - Orthopedic Surgery



▲ဆေးရုံအုပ် Dr. Toyokawa (ညာ) နှင့် Dr. Kasai (ဝဲဘက်)။ လူနာ ၆၀ ရာခိုင်နှုန်းက ဂျပန်လူမျိုးများဖြစ်ပြီး ၄၀ ရာခိုင်နှုန်းက မြန်မာလူမျိုးများ ဖြစ်သည်။



▲ Dr. Kasai သည် MIE တက္ကသိုလ်တွင် နှစ် ၃၀ ခန့် လုပ်ကိုင်ခဲ့ပြီး ကျောရိုး ခွဲစိတ်မှု ၄၀၀၀ ကျော် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ ဒေါက်တာသည် မြန်မာနိုင်ငံတွင် နေထိုင်ရင်း ထိုင်းနိုင်ငံရှိ Khon Kaen တက္ကသိုလ်၏ ပါမောက္ခတစ်ဦးအဖြစ် လုပ်ကိုင်နေပါသည်။



▲ “ဆေးကုသရန်အတွက် ဂျပန်နိုင်ငံ၊ ထိုင်းနိုင်ငံသို့ တကူးတက သွားရန်မလိုပါ။ အကောင်းဆုံးနှင့်နောက်ဆုံးပေါ် ဆေးကုသမှုပေးနိုင်သည့် သင့်ကိုယ်ပိုင် ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုဆေးရုံအနေဖြင့် အသုံးပြုစေလိုပါတယ်” ဆေးရုံအုပ် Dr. Toyokawa

## ဂျပန်လူမျိုး အရိုးဆရာဝန်၏ ဆေးကုသမှု စတင် “သွား” ဆေးခန်း၏ Membership စတင်ပြုလုပ်ခြင်း

မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပထမဆုံးဂျပန်သွားဆေးခန်း ဖွင့်လှစ်ထားသည့် Dr. Ryuta Toyokawa က သွားဆေးခန်းဖွင့်လှစ်ပြီး သုံးနှစ်အကြာတွင် အရိုးဆရာ Dr. Yuichi Kasai နှင့် ပူးတွဲ၍ အရိုးကုသမှုကိုလည်း တိုးချဲ့ဖွင့်လှစ်လိုက်ပါသည်။ Dr. Yuichi Kasai သည် MIE တက္ကသိုလ်ဆေးရုံတွင် ဆရာဝန်ပါမောက္ခတစ်ဦးအဖြစ် လုပ်ကိုင်ခဲ့ပြီး ၂၀၁၀ ခုနှစ်မှ စတင်ကာ မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဆေးကုသမှုများ လုပ်ဆောင်ခဲ့သည့်အပြင် ကျောရိုးခွဲစိတ်ကုသမှုကိုလူနာ ၄၀၀ ခန့်အား ပရဟိတအဖြစ် ခွဲစိတ်ကုသပေးခဲ့သည်။ ၂၀၁၈ ခုနှစ်တွင် MIE တက္ကသိုလ်ဆေးရုံမှ အနားယူခဲ့ပြီး မြန်မာနိုင်ငံမှာ အခြေပြုပြီး မြန်မာလူမျိုးများသာမက ဂျပန်လူမျိုးများအတွက်ပါ ဆေးဝါးကုသမှုများ လုပ်ဆောင်ပေးနေပြီး အတွေ့အကြုံများစွာ ရရှိလာခဲ့သည်။ ‘ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုအတွက် ပြီးပြည့်စုံတဲ့ အထောက်အပံ့တွေ ပေးနိုင်တဲ့နေရာတစ်ခု ဖြစ်ချင်ခဲ့ပါတယ်။ ပရဟိတစေတနာ့ဝန်ထမ်းလှုပ်ရှားမှုများမှတစ်ဆင့် ဆေးရုံအုပ် Dr. Toyokawa နှင့် လည်းကောင်း၊ Dr. Hara နှင့် လည်းကောင်း တွေ့ဆုံခွင့်ရပြီး အပြန်အလှန် လက်တွဲလုပ်ဆောင်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာရောက်ရှိနေတဲ့ ဂျပန်လူမျိုးတွေအတွက် မတော်တဆ ဒဏ်ရာရရှိခံရမှာ ယုံကြည်စွာနဲ့ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်တဲ့ ဂျပန်လူမျိုးဆရာဝန်ရှိခြင်းက အားရှိစရာ ဖြစ်ပါတယ်။ Dr. Yuichi Kasai က Disc Herniation နှင့် Lumbar Spinal Stenosis (ခါးဆစ်ရိုးကျဉ်းခြင်း) ကုသမှုအတွက် နာမည်ရပြီး အထူးသဖြင့် လည်ပင်း၊ ခါးနာခြင်း နှင့် မြေလက်များ ထုံကျင်ခြင်းအား လျင်မြန်စွာ ကုသပေးနိုင်လိမ့်မယ်လို့ ယုံကြည်ပါတယ်။ ခက်ခဲသောခွဲစိတ်ကုသမှုအတွက် လိုအပ်ပါက ရန်ကုန်မြို့တွင် MIE တက္ကသိုလ်မှာ သင်ပေးခဲ့သော တပည့်မြန်မာဆရာဝန်တစ်ဦးရှိပြီး မြန်မာလူမျိုးများအတွက် ထိုမြန်မာဆရာဝန်နှင့် မိတ်ဆက်ပေးပါမယ်။

Dr. Yuichi Kasai က “ဂျပန်နိုင်ငံမှာ ပါမောက္ခတစ်ဦးဖြစ်လာပါက ခွဲ

စိတ်ကုသမှုများ ပြုလုပ်ရန် အခွင့်အလမ်းတွေ လျော့ကျပြီး လုပ်ငန်းခွင်နဲ့ တင်းကြပ်စေပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ ဒီနိုင်ငံမှာ ကျွန်တော့်ရဲ့ အတွေ့အကြုံနဲ့ နည်းပညာကို အသုံးပြုမယ်ဆိုရင် နှစ်နိုင်ငံလုံးအတွက် အကျိုးရှိပါ လိမ့်မယ်။ နှစ်နိုင်ငံလုံးကို ဆရာဝန်တစ်ယောက်အနေနဲ့ အကူညီပေးချင်ပါတယ်” ဟု ပြောသည်။ ‘အခြေခံအားဖြင့် သွားတွေ မဆိုးရွားခင်မှာ ဆေးကုသစစ်ဆေးမှု လုပ်ဖို့ အရေးကြီးပါတယ်။ ပုံမှန်ထိန်းသိမ်းခြင်းနဲ့ စောစောစီးစီး စစ်ဆေးခြင်း တို့ကို လုပ်ဖို့ ခက်ခဲနေကြပါတယ်။ ဒါကြောင့် Membership ဝင်ထားသူများ အနေဖြင့် လတိုင်းမှာ အခေါက်ရေ ကန့်သတ်မှုမရှိဘဲ သွားပိုးစားခြင်း အစရှိသည်တို့ကို စစ်ဆေးနိုင်ခြင်း၊ သွားကျောက်များကို ဖယ်ထုတ်ခြင်းစသော ကုသမှုများကို ခံယူနိုင်ခြင်း စသည့်အကျိုးကျေးဇူးများကို ရရှိနိုင်ပါသည်။ ကျန်းမာရေးအာမခံ သုံးခွင့်မရှိသော ထိပ်တန်းကုသမှုများသည် ယခုအခါမှာ တက္ကသိုလ်ဆိုင်ရာ စံသတ်မှတ်ချက်တစ်ခုအဖြစ် အသုံးပြုနေကြသော်လည်း ကျန်းမာရေးအာမခံဖြင့် ကုသမှုများကို ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်သုံးသော ဂျပန်နိုင်ငံမှာ လူသိများခြင်း သိပ်မရှိပါဘူး။ ဒါကြောင့် ဤစနစ်၏ အကျိုးကျေးဇူးများနှင့် ယုံကြည်စိတ်ချစွာ ကုသနိုင်မှုများကို မြန်မာနိုင်ငံမှာ သိစေချင်ပါတယ်။ ၎င်းအပြင် နောက်ဆုံးပေါ်ဆေးဘက်ဆိုင်ရာအချက်အလက်များကို ဟောပြောပွဲများ ကျင်းပ၍ ရှင်းလင်းပြောပြချင်ပါတယ်” ဟု ဆေးရုံအုပ် Dr. Toyokawa က ပြောကြားသည်။ Shwe Bhone Dental Care တွင် သတ်မှတ်ပမာဏကို လစဉ်ပုံမှန်ပေးသွင်းပြီး အချိန်မရွေး စစ်ဆေးကုသ နိုင်ကာ ဆေးကုသစရိတ် ထပ်မံပေးစရာ မလိုသော အထက်ဖော်ပြပါ Membership စနစ်ကို စတင် ပြုလုပ်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။



◀ဆေးဘက်ဆိုင်ရာနှင့်သွားဘက်ဆိုင်ရာဆေးရုံ နှစ်ခု ရှိပြီး သွားကုထုံးများအားလုံးသည် ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် တူညီ ပါသည်။



**Open** 10:00 ~ 13:00 / 14:30 ~ 19:00 (Open Daily Except for Gazetted Holidays)  
**Tel** 09-789-002-888 / 09-789-003-888  
**Address** No.73-5 Yadana Lane3, Bauk Htaw, Thingangyun Tsp, Yangon  
**Mail** shwebhone.dentalcare@gmail.com  
**URL** https://www.facebook.com/shwebhonedental/?hc  
**Services** General Dentistry, Children Dentistry, Straightening, Oral Cavity, Implant, Placenta Botox Injection, Bad Breath Out Patient, Temporomandibular Disorders, Orthopedic Surgery



# TOP INTERVIEW

A company that manufactures and sells tiles and clay tiles that have a deep relationship with Japan

## U Maung Maung Gyi Managing Director

Born in 1958. He started his career as an entrepreneur in 1987. In 1987, he started a paper recycling company, and in 1997 he started a cardboard manufacturing company, JCB. Later, Natural Clay Co., Ltd. was established in 2007. In addition to producing and selling clay tiles, the company has a contract with TOTO as an import agency in Myanmar.



# ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် နက်ရှိုင်းသောဆက်ဆံရေးရှိသည့် အုတ်ကြွပ်အမိုးပြားများကို ထုတ်လုပ်ရောင်းချသောကုမ္ပဏီ



‘ဂျပန်နှင့် မြန်မာနှစ်နိုင်ငံလုံးမှ ဝန်ထမ်းကောင်းများ ဖြင့်ဖွဲ့စည်းထားပါသည်’

**Yutaka Nagasugi :** ပထမဆုံးအနေနဲ့ Natural Clay Company စတင်တည်ထောင် ဖြစ်ခဲ့ပုံနှင့် Company သမိုင်းကြောင်းလေးကို ပြောပြပေး လို့ရနိုင်မလား။

**U Maung Maung Gyi :** Company သမိုင်း ကြောင်းအနေနဲ့ပြောရမယ်ဆိုရင်တော့ ၁၉၈၇ ခုနှစ်မှာ စက္ကူပြန်လည်ထုတ်လုပ်ရေး (Paper Recycling) ကုမ္ပဏီကို စတင်လုပ်ကိုင်ခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် ကုမ္ပဏီက အမြတ်အစွန်းများစွာ မရရှိ တာကြောင့် ၁၉၉၇ ခုနှစ်မှာ စက္ကူပုံးထုတ်လုပ် ရောင်းချတဲ့ JCB ကုမ္ပဏီကို စတင်တည်ထောင် ခဲ့ပါတယ်။ တရုတ်၊ တောင်ကိုရီးယားနှင့် မလေးရှား နိုင်ငံတွေနှင့် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခဲ့ပြီးနောက်ဆုံးမှာ ဂျပန်နိုင်ငံကိုသာရွေးချယ်ခဲ့ပြီးဂျပန်နိုင်ငံနှင့်စီးပွား ရေးစတင်လုပ်ကိုင်ခဲ့ရာက ယခုအချိန်အထိဂျပန် နိုင်ငံနှင့်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကိုသာတိုးချဲ့ကာ ဆက်လက်လုပ်ကိုင်တဲ့အနေနဲ့ဖြစ်လာခဲ့ပါတယ်။ Natural Clay Company တည်ထောင်ဖြစ်ခဲ့ပုံက တော့ဂျပန်နိုင်ငံကို (JCB) စက္ကူပုံးစက်ရုံ အတွက် ကုန်ကြမ်းနှင့် စက်ပစ္စည်းဝယ်ယူဖို့ ကိစ္စနှင့်သွားရင်း ဂျပန်နိုင်ငံကအဆောက်အအုံတွေကို တွေ့ရှိခဲ့ရပြီး အိမ်ခေါင်မိုးနှင့်အပြင်နံရံတွေရဲ့ အလှအပကို သဘောကျမိခဲ့ပါတယ်။ ဒီလုပ်ငန်းအမျိုးအစားတွေ



# "The business scope from manufacturing to import and sales Broad relationship with Japan"

## "Team with excellent staff from both Japan and Myanmar"

U Maung Maung Gyi

**Yutaka Nagasugi:** In this issue, we will talk to U Maung Maung Gyi of Natural Clay, which produces, imports and sells clay tiles and tiles. Please tell us about the background of the company's establishment.

**U Maung Maung Gyi:** I jumped into the business world in 1987 and started a business in recycled paper. However, the business did not make much profit, so in 1997 I started a company called JCB, which manufactures and sells cardboard. This has

taken off and started doing business with Japan, in addition to China, South Korea, and Malaysia. When I was on a business trip to Japan, I saw a Japanese building and was fascinated by the beauty of the roof and exterior walls. There was a choice between ceramic tile and clay tile for this type of business, but at that time few companies were able to produce high-quality clay tile in Myanmar and Southeast Asian countries. So, I decided to start a company that mainly manufactures clay tiles. One of the reasons for not choosing ceramic tiles was that Japanese and Chinese products already had a large share. After a period of preparation, we launched Natural Clay in 2007.

## "Growth" and "the right person in the right place" are the keys to retaining human resources"

U Maung Maung Gyi

**Yutaka Nagasugi:** I have heard that you have visited Japan more than 100 times and have a deep relationship with Japan in all aspects of the company. Please tell us your connection to Japan.

**U Maung Maung Gyi:** As I just mentioned, the idea of starting a business in the first place came from Japanese tiles and roofing tiles. Since the beginning of our company, the manufacturing machines were made in

အတွက် ကြွေးမြမ်းမှုနှင့် မြေထည် (Clay) တို့အကြား ဘယ်အပိုင်းကို ရွေးချယ်ရမလဲလို့ဆိုတဲ့ ရွေးချယ်မှုရှိခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမယ့်အဲဒီအချိန်တုန်းက ကုမ္ပဏီတစ်ချို့က အရည်အသွေးမြင့် အုတ်ကြွပ်ပြားတွေကို အရှေ့တောင်အာရှနိုင်ငံတွေမှာထုတ်လုပ်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။

ကြွေးမြမ်းမှုလုပ်ငန်းကများပြားပြီး မြေထည် (Clay) ကတော့ ပြိုင်ဖက်နည်းပြီး အလွန်ခက်ခဲပါတယ်။ နောက်တစ်ခုကြွေးမြမ်းမှုလုပ်ငန်းတွေကိုမရွေးချယ်ရခြင်းအကြောင်းအရင်းတစ်ခုက ဂျပန်ထုတ်ကုန်တွေနှင့် တရုတ်ထုတ်ကုန်တွေက ဈေးကွက်ဝေစုမှာ ကြီးမားစွာနေရာယူထားတဲ့အတွက်ကြောင့်ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါ့အပြင်အရှေ့တောင်အာရှမှာ မြေထည် (Clay) စက်ရုံတွေနည်းပါးပြီး မြန်မာပြည်မှာလည်း မရှိတဲ့အတွက် Natural Clay Company ကိုတည်ထောင်ဖို့ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါတယ်။ ၂၀၀၇ ခုနှစ်အစမှာပဲ Natural Clay Company ကို စတင်ပြီး အောင်မြင်စွာတည်ထောင်ခဲ့ပါတယ်။

**'ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု' နှင့် 'လူမှုအလုပ်အကိုင်ဖြစ်ခြင်း' သည် လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်ကို ထိန်းသိမ်းသည့် အဓိကသော့ချက်ဖြစ်သည်။**

**Yutaka Nagasugi :** ဂျပန်နိုင်ငံကို အကြိမ် ၁၀၀ ကျော် ရောက်ရှိခဲ့ပြီး ကုမ္ပဏီအနေနဲ့ ဂျပန်နိုင်ငံ နဲ့ နက်ရှိုင်းတဲ့ ဆက်ဆံရေးရှိကြောင်း ကြားသိရပါတယ်။ ဒါ့ကြောင့် ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် အဆက်အသွယ် စတင်ရခဲ့ပုံလေးကို ပြောပြပေးပါ။

**U Maung Maung Gyi :** အစောပိုင်းက ပြောပြခဲ့တဲ့အတိုင်း သည်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းကိုစတင်ဖို့ စိတ်ကူးကို ဂျပန်ကြွေးမြမ်းမှုတွေနဲ့ မြေထည် (Clay) တွေကနေ ရရှိခဲ့ပါတယ်။ ကုမ္ပဏီစတင်ချိန်မှစပြီး ထုတ်လုပ်တဲ့စက်အားလုံးက ဂျပန်နိုင်ငံထုတ်စက်တွေဖြစ်ပြီး၊ လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်နှင့်ပတ်သက်လို့လည်း ဂျပန်လူမျိုးပညာရှင်တွေက ကုန်ထုတ်လုပ်မှုကိုစီမံခန့်ခွဲဖို့နှင့် မြန်မာဝန်ထမ်းတွေကို လမ်းညွှန်ခြင်းတွေမှာပါဝင်ခဲ့ပါတယ်။ ဒါ့အပြင် မြန်မာဝန်ထမ်းတွေကို ခန့်အပ်တဲ့အခါမှာလည်း ဂျပန်

အုတ်ကြွပ်ပြားစက်ရုံမှာ အလုပ်လုပ်ခဲ့ဖူးသူများကို ခန့်အပ်ခဲ့ပါတယ်။

ဒါ့ကြောင့်ဂျပန်နှင့်ပတ်သက်တဲ့ ကုန်သွယ်မှုတွေကိုပြောပြရမယ်ဆိုရင် ပြောလို့တောင်ဆုံးမှာမဟုတ်ပါဘူး။ ဒါ့အပြင် ကျွန်တော်က ၂၀၀၈ ခုနှစ်ကစပြီး TOTO ရဲ့ ဖြန့်ချိသူတစ်ဦးဖြစ်ခဲ့ပြီး TOTO ထုတ်ကုန်များကို မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဖြန့်ဖြူးဖို့အတွက် ကူညီလုပ်ဆောင်ခဲ့ပါတယ်။





Japan, and with regard to human resources, Japanese engineers have been involved in manufacturing and providing guidance to Myanmar people. For Myanmar staff, we employ people who have worked in Japanese tile factories. So, if you ask me the relationship with Japan in terms of manufacturing, the list of examples is endless. In addition, we have been a TOTO distributor since 2008, helping to spread TOTO products in Myanmar.

**Yutaka Nagasugi:** Certainly, I can see that there is a wide variety of relationships. What is your impression of Japanese companies and products?

**U Maung Maung Gyi:** Regarding products used in factories, I have the impression that they are not only high in overall quality but also from thinking from the user's perspective, such as ease of operation. Most are

positive images, such as being tough and durable enough to be used even when it is old. Also, I am very fond of Japanese companies and Japanese people because of their willingness to share their knowledge and experience with business partners. Moreover, their approaches to business are to understand deeply each other, and have long-term relationships. These characteristics work positively in doing business. That's why I've been working with Japanese companies for a long time, and I want to continue doing business with priority.

### Compliant with JIS in addition to ISO9001 World-class manufacturing

————— U Maung Maung Gyi

**Yutaka Nagasugi:** Please tell us your vision of what management you want

to focus on in the future.  
**U Maung Maung Gyi:** The first is the pursuit of the higher quality of our products. Currently, we offer products that comply with JIS standards, and our factories have acquired ISO 9001: 2015 so that we ensure that our products are meeting global standards. Going forward, we will continue to maintain high quality and continue to develop and provide even higher quality products. We will also focus on developing human resources that work in various sections from manufacturing to marketing. We would like to enhance our training programs both in Japan and overseas to further strengthen our strengths. Through these efforts, we will enhance our product and human resources, and eventually, we are thinking of turning this company into a holdings company. I also want to promote social contribution activities. In order to protect Myanmar's nature;

**Yutaka Nagasugi :** ဂျပန်နိုင်ငံနှင့်အလှူအတန်းစားပွားရေးလုပ်ငန်းတွေကို ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်လုပ်ဆောင်နေတဲ့အတွက် ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေရဲ့ထုတ်ကုန်တွေအပေါ်မှာ ထင်မြင်ချက်ကို သိပါရစေ။

**U Maung Maung Gyi :** ဂျပန်ထုတ်ကုန်ပစ္စည်းတွေဟာ ထုတ်ကုန်တွေအရည်အသွေးမြင့်မားရုံသာမက သုံးစွဲသူရှုထောင့်ကနေကြည့်ရင် သုံးစွဲရလွယ်ကူစေပါတယ်။ ဒါ့အပြင်ပျက်စီးဖို့ခက်ခဲပြီး ဟောင်းနွမ်းလာရင်တောင်မှ ဆက်ပြီးအသုံးပြုနိုင်တဲ့အတွက် ဒါဟာ အပြုသဘောဆောင်တဲ့ ပုံရိပ်ကောင်းဖြစ်ပါတယ်။ ဒါကြောင့် မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဂျပန်ပစ္စည်းတွေဟာ နာမည်ကောင်းနှင့်ကျော်ကြားပါတယ်။ ကျွန်တော်က ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် ဂျပန်လူမျိုးတွေကို နှစ်သက်ပါတယ်။ သူတို့တွေက စီးပွားရေးလုပ်ငန်းကိုင်ဖက်ဘက်အနေနဲ့သူတို့ရဲ့ ဗဟုသုတနဲ့ အတွေ့အကြုံတွေကို မျှဝေပေးပါတယ်။ ဒါ့အပြင် သူတို့ရဲ့စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွေကို ချဉ်းကပ်ပုံဟာ သေချာစွာနားလည်ဖို့နှင့် ရေရှည်ဆက်ဆံရေးရရှိရန်တို့ဖြစ်ပါတယ်။ သည်လက္ခဏာတွေက စီးပွားရေးလုပ်ငန်းအတွက် အပြုသဘောဆောင်ပါတယ်။ ဒါကြောင့်လည်းဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေနှင့် အချိန်ကြာမြင့်စွာ လက်တွဲအလုပ်လုပ်ခဲ့ပြီး အခုက စပြီး နောင်အနာဂတ်အတွက်လည်း စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများလုပ်တဲ့အခါ ဦးစားပေးပြီး လုပ်ဆောင်သွားချင်ပါတယ်။

### ISO 9001 အပြင် JIS နှင့်လည်းကိုက်ညီပါတယ်။ ကမ္ဘာ့အဆင့်မီထုတ်လုပ်မှု

**Yutaka Nagasugi :** လာမယ့်အနာဂတ်ကာလအတွက် ဘယ်စီးပွားရေးအခန်းကဏ္ဍကို အာရုံစိုက်ရမလဲဆိုတာနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ဦးမောင်မောင်ကြီး ရဲ့ အမြင်ကိုသိပါရစေ။

**U Maung Maung Gyi :** ပထမတစ်ခုက ကျွန်တော်တို့ထုတ်ကုန်တွေရဲ့ အရည်အသွေးမြင့်မားမှုကို ရှာဖွေဖို့ဖြစ်ပါတယ်။ လတ်တလောမှာ ကျွန်တော်တို့က JIS ( Japanese Industrial Standards) စံနှုန်းတွေနှင့် ကိုက်ညီတဲ့ ထုတ်ကုန်တွေကို ထုတ်လုပ်ပြီး စက်ရုံတွေက ISO: 9001: 2015 ကို ရရှိခဲ့တဲ့အတွက် ကျွန်တော်တို့ထုတ်ကုန်တွေဟာ ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာစံနှုန်းတွေနဲ့ ကိုက်ညီတယ်ဆိုတာ အသေအချာပဲဖြစ်ပါတယ်။ ဒါကို ဆက်လက်ထိန်းသိမ်းဖို့နှင့် အရည်အသွေးမြင့်ထုတ်ကုန်တွေကို ဆက်လက်ပြီးထုတ်လုပ်သွားမှာဖြစ်ပါတယ်။ ကုန်ထုတ်လုပ်မှုကနေဈေးကွက်ရှာဖွေရေး အထိ ကဏ္ဍအသီးသီးမှာ လုပ်ကိုင်နေတဲ့လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက်လည်း အာရုံစိုက်ပါမယ်။ ဝန်ထမ်းတွေကိုလည်း ပြည်တွင်းနှင့် ဂျပန်မှာပါ လေ့ကျင့်သင်ကြားမှုအစီအစဉ်တွေကို မြှင့်တင်ပေးပြီး ဒီကြိုးပမ်းမှုတွေနဲ့ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ထုတ်ကုန်နှင့် လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်တွေကို တိုးမြှင့်ပေးပြီး နောက်ဆုံးမှာ သည်ကုမ္ပဏီကို Holdings ကုမ္ပဏီအဖြစ်ပြောင်းလဲဖို့ စဉ်းစားနေပါတယ်။ နောက်တစ်ချက်က လူမှုရေးလှူဒါန်းမှုများ (CSR) ကိုလည်း မြှင့်တင်ချင်ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ သဘာဝ (Earth Rescue) ကို ကာကွယ်ဖို့ လွန်ခဲ့တဲ့ ၁၀ နှစ်ကစပြီး ပဲခူးတိုင်းနှင့် ရှမ်းပြည်နယ်မှာ ကျွန်း၊ ယူကလစ်ပင်နဲ့ထောပတ်

သီးပင်တွေကို စိုက်ပျိုးခဲ့ပါတယ်။ သည်စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်းတွေမှာ ဂျပန်နည်းပညာနှင့် ထုတ်လုပ်ထားတဲ့ ဇီဝမြေဩဇာ၊ သဘာဝမြေဩဇာကို သုံးဖို့အတွက် ဂျပန်ကုမ္ပဏီနှင့်လည်းပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခဲ့ပါတယ်။ မကြာမီဈေးကွက်မှာ အာမခံချက်ဖြင့် သက်သာစွာနှင့် ဖြန့်ချိရောင်းချပေးသွားမှာဖြစ်ပါတယ်။

**Yutaka Nagasugi :** CSR လှူဒါန်းမှုတွေမှာ အခုလို ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေနှင့် ပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်နေတဲ့အတွက် ဂျပန်လူမျိုးတစ်ဦးအနေနှင့် အလွန်ပဲကျေးဇူးတင်ရှိပါတယ်ခင်ဗျာ။ အရှေ့မှာလူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်နှင့် ပတ်သက်ပြီးပြောပြခဲ့တဲ့အတွက် သိချင်တာလေးတွေနည်းနည်းမေးချင်ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ အရည်အချင်းရှိသူ များစွာရှိသော်လည်း လူအများစုက အလုပ်တစ်ခုမှာ ရေရှည်မလုပ်ဘဲ အလုပ်နေရာပြောင်းရွှေ့မှုက များပါတယ်။ သည့်အတွက်ကြောင့် ကျွမ်းကျင်လုပ်သားစုဆောင်းဖို့ ခက်ခဲတယ်လို့ထင်မြင်ကြတဲ့ ဂျပန်ကုမ္ပဏီတချို့ ရှိကြပါတယ်။ သည်ပြဿနာအပေါ်မှာ ထင်မြင်ချက်ကို သိပါရစေ။

**U Maung Maung Gyi :** ကျွန်တော့်အမြင်ကတော့ ဝန်ထမ်းတွေရဲ့ အကျိုးကို တိုးတက်အောင်လုပ်ဖို့၊ ကြီးပွားနိုင်တဲ့အခွင့်အလမ်းတွေပေးအပ်ဖို့နှင့် နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးနှင့် ကိုင်တွယ်တတ်ဖို့လည်း လိုအပ်တယ်လို့ထင်ပါတယ်။ အထူးသဖြင့် ကုမ္ပဏီနှင့် ဝန်ထမ်းတွေအတွက် တိုးတက်မှုဖြစ်စေမယ့် ဝန်ထမ်းတွေကို လေ့ကျင့်သင်ကြားပေးခြင်းအစီအစဉ်တွေ ပြုလုပ်ပေးခြင်းဖြင့် ဝန်ထမ်းများအနေ



over the last three years, we have been planting teak, eucalyptus and avocado trees in Shan State. In fact, this greening campaign has also partnered with a Japanese company to use compost that reflects Japanese technology.

**Yutaka Nagasugi:** You also collaborate with Japanese companies in CSR activities. I am very grateful as a Japanese. Well, you mentioned about human resource development in your vision. Myanmar has many talented people, but many people repeatedly job-hopping. For this reason, there are not a few Japanese companies that think that it is difficult to accumulate skills in Myanmar. What are your thoughts on this issue?

**U Maung Maung Gyi:** I think that it is necessary to deal with it in multiple ways, such as improving the benefits

of employees and providing growth opportunities. In particular, the enhancement of training programs that lead to growth works for both the company and employees, so it should be actively adopted.

It is also important to create the right team in the right place. There are indices that measure a person's abilities, such as IQ (Intelligence Index), EQ (Emotional Index), and AQ (Adversity Index), but we need to keep in mind that there are really many different people. Observing the individual carefully and recognizing that the best placement is a very important factor in ensuring retaining long years.

**Yutaka Nagasugi:** Finally, I would like to ask you about Japan and Myanmar. These two nations have such a long relationship, what kind of relationship do you want the two countries to

have in the future?

**U Maung Maung Gyi:** Myanmar is a country that is working towards future development. On the other hand, Japan is a country that has already developed. Since Myanmar has a long relationship with Japan, it is important to learn what is good about Japan and sometimes imitate it. I believe that the relationship between the two countries will become even better as they prosper more.

**Yutaka Nagasugi:** It is very encouraging for Japanese people to have a company in Myanmar that has been cooperating with Japan since the company was established. I wish you all to continue to develop and prosper together with Japanese companies. Thank you again for taking the time out of your busy schedule to be with us today.

နဲ့ကလည်း တက်ကြွစွာပါဝင်လာနိုင်ပါတယ်။ မှန်ကန်တဲ့အဖွဲ့အုပ်စုကို မှန်ကန်တဲ့နေရာမှာ အလုပ်နေရာဖန်တီးပေးနိုင်ဖို့ကလည်း အရေးကြီးပါတယ်။ IQ (Intelligence Index) , EQ (Emotional Index), AQ (Adversity Index) လိုမျိုး လူတစ်ဦးရဲ့ စွမ်းရည်ကို တိုင်းတာတဲ့ညွှန်းကိန်းတွေရှိသော်လည်း အမှန်က လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦးမတူညီကြပါဘူး။ သည်အတွက် တစ်ဦးချင်းစီကို ဂရုတစိုက်စောင့်ကြည့်ခြင်း၊ အကောင်းဆုံးနေရာချထားခြင်း အစီအစဉ်မျိုးလုပ်ပေးမယ်ဆိုရင် နှစ်ပေါင်းများစွာအလုပ်လုပ်နိုင်မှာဖြစ်ပြီး ဒါကလည်း အရေးကြီးတဲ့အချက်တစ်ချက်လို့ ထင်မြင်ယူဆမိပါတယ်။

**Yutaka Nagasugi :** နောက်ဆုံးအနေနဲ့ ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် မြန်မာနိုင်ငံအကြောင်းမေးချင်ပါတယ်။ ဒီနှစ်နိုင်ငံဟာ ကာလကြာရှည်တဲ့ ဆက်ဆံရေးသမိုင်းကြောင်းတွေရှိခဲ့ကြပါတယ်။ အနာဂတ်မှာ နှစ်နိုင်ငံဆက်ဆံရေးနှင့် ပတ်သက်ပြီးဘယ်လိုထင်မြင်ယူဆပါသလဲ။

**U Maung Maung Gyi :** မြန်မာနိုင်ငံဟာ လက်ရှိမှာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ဖို့ကြိုးစားနေတဲ့ နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံဖြစ်ပါတယ်။ ဂျပန်နိုင်ငံက ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ပြီး နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံဖြစ်ပါတယ်။ နှစ်ပေါင်းများစွာ နီးကပ်ဆက်ဆံနေတဲ့ ဂျပန်နိုင်ငံနှင့်ပတ်သက်ပြီး အတူယူသင့်တဲ့အစိတ်အပိုင်းတွေကို အတူယူပြီး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်အောင်လုပ်ဆောင်သွားသင့်တယ်လို့ထင်မြင်ယူဆဆမိပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံအနေနဲ့ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုချင်းစီ ပိုမိုတိုးတက်လာတာနှင့်အမျှ

နှစ်နိုင်ငံကြားဆက်ဆံရေး ပိုမိုကောင်းမွန်လာလိမ့်မယ်လို့ ကျွန်တော်တို့ယုံကြည်ပါတယ်။

**Yutaka Nagasugi :** ဂျပန်လူမျိုးတွေအနေနဲ့ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ကုမ္ပဏီတည်ထောင်တဲ့အခါ ပူးပေါင်းလုပ်ကိုင်နိုင်မယ့် ကုမ္ပဏီတစ်ခုအဖြစ်ရှိနေတဲ့

အတွက် တကယ့်ကိုအားရှိစရာပဲဖြစ်ပါတယ်။ လုပ်ငန်းများအားလုံးကိုလည်း ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေနှင့် အတူဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေဖို့အတွက်လည်း မျှော်လင့်ရင်းဆုတောင်းပေးပါတယ်။ အလုပ်အကိုင်လုပ်တဲ့ကြားက အခုလိုတွေ့ဆုံခွင့်ပေးခဲ့တဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်ခင်ဗျာ။

**Yutaka Nagasugi**  
CEO, MYANMAR JAPON CO., LTD.



Publisher of business magazines "MJ Business" that are distributed in Japan & Myanmar, "MJ Plus" (which is in English and Myanmar) that are distributed in Myanmar. He has a good communication with Myanmar's political and business partners and also contacts with Japanese government officials. He also supports and gives advice for starting business and investment in Myanmar. He is the coordinator of "The JAPAN BRAND", the project which showcases and sells the Japanese products. He is the founder of Myanmar's first TV & Online Shopping site "TV SHOP". Under the concept of "Beauty, Healthy and Comfortable Living Things." A products lineup focusing on high branded. He is also Vice President of Japan Myanmar Friendship Association, Special Member of Japan New Business Conference Association, President of Japan Wakyo-Kai, and member of UMFCCL and Yangon Rotary Club.





The Daughter of Japan

Photo : Japan Classic Film Festival 2020

**ရန်ကုန်မြို့မှာ ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့်**

**ဂျပန်ဂန္ထဝင်ရုပ်ရှင်ပွဲတော်**

“ဒစ်ဂျစ်တယ် စနစ်ဖြင့် ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းပြီးဖြစ်သော  
ဂျပန်ခေတ်ဟောင်းရုပ်ရှင်များကို  
သေချာကြည့်ရှုခံစားနိုင်ရန် မြန်မာ - အင်္ဂလိပ်  
နှစ်ဘာသာဖြင့် စာတမ်းထိုးပြသခဲ့”

ဖလင်မှ ဒစ်ဂျစ်တယ်စနစ်ဖြင့် ပြန်လည်ပြုပြင် ထိန်းသိမ်းပြီးဖြစ်သည့် ခေတ်ဟောင်းဂျပန်ရုပ်ရှင် ကားများကို ပြီးခဲ့သည့် မတ်လ ၆ ရက်နေ့မှ ၈ ရက် နေ့အထိ ရန်ကုန်မြို့ ၊ နေပြည်တော်ရုပ်ရှင်ရုံတွင် ဂျပန်ဂန္ထဝင်ရုပ်ရှင်ပွဲတော်အဖြစ် ဝင်ကြေး အခမဲ့ ဖြင့် ပြသခဲ့သည်။

မဲခေါင်-ဂျပန် နှီးနှောဖလှယ်ပွဲ ၁၀ နှစ်ပြည့် နှစ်ပတ်လည်အဖြစ် ဂျပန်ဂန္ထဝင်ရုပ်ရှင်ပွဲတော် (Japan Classic Film Festival 2020)ကို ကျင်းပ ခြင်းဖြစ်ပြီး ဂျပန်ရင်သွေးကဲ့သို့ မြန်မာ-ဂျပန် ပူး ပေါင်းရိုက်ကူးခဲ့သည့် ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကား၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်တွင် ရိုက်ကူးခဲ့သည့် နာမည်ကျော် Godzilla ရုပ်ရှင်ကားများ ပါဝင်ပြီး မြန်မာဘာသာအင်္ဂလိပ် ဘာသာဖြင့် စာတန်းထိုးပြသခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။ အဆိုပါ Japan Classic Film Festival 2020

ရုပ်ရှင်ပွဲတော်ကို နေ့လယ် ၁၂ နာရီခွဲ၊ ညနေ ၃ နာရီခွဲ၊ ညနေ ၆ နာရီခွဲ အစရှိသည်ဖြင့် ၃ ပွဲ ပြသခဲ့ပြီး ၁၉၃၀ ခုနှစ်ကျော်မှ ၁၉၆၀ ကျော်အတွင်း ရိုက်ကူးထားသည့် ဂျပန်ရုပ်ရှင်ကား စုစုပေါင်း ၆ ကား ပြသခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဂျပန်ရုပ်ရှင်များ ဖြစ်သည့် Tokyo Story ၊ နာမည်ကျော် Godzilla ဇာတ်ကားများ ပါဝင်ပြီး ရုပ်ရှင်မစတင်မီ တစ်နာရီ ကြိုတင်ပြီး နေပြည်တော် ရုံမှာ လက်မှတ်များကို အခမဲ့ ထုတ်ယူကြည့်ရှုနိုင်ခြင်း ဖြစ် သည်။

ဂျပန်နှင့်မြန်မာ ပူးပေါင်းရိုက်ကူးထားသည့် ဂျပန်ရင်သွေး (The Daughter of Japan) ဇာတ် ကားကို အဖွင့်ပွဲစဉ်အနေဖြင့် ပြသခဲ့ပြီး ရုပ်ရှင်ပွဲ တော်ကို မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာဂျပန်သံရုံးနှင့် ဂျပန် ဖောင်ဒေးရှင်းတို့ ပူးပေါင်းစီစဉ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

၁၉၅၀ ခုနှစ်က ရိုက်ကူးခဲ့သည့် Rashomon ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်က ရိုက်ကူးခဲ့သည့် Tokyo Story၊ ၁၉၃၅ ခုနှစ်က ရိုက်ကူးခဲ့သည့် The Daughter of Japan ( ဂျပန်ရင်သွေး)၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်က ရိုက် ကူးခဲ့သည့် Godzilla ၊ ၁၉၆၉ ခုနှစ်က ရိုက်ကူး ခဲ့သည့် Tora-San, The Lovable Tramp ၊ ၁၉၈၈ ခုနှစ်က ရိုက်ကူးခဲ့သည့် My Neighbor Totoro အန်နီးမေးရှင်းဇာတ်ကားများ ပြသခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။ ရုပ်ရှင်ပွဲတော်တွင် ပါဝင်သော My Neighbor Totoro အန်နီးမေးရှင်းဇာတ်ကားသည် ၂၀၁၄ ခုနှစ် တွင် Time Out London မဂ္ဂဇင်း၏ အကောင်းဆုံး အန်နီးမေးရှင်းဇာတ်ကား ၁၀၀ အနက် အမှတ် ၃ နေရာကို ချိတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ဒစ်ဂျစ်တယ်(လ်)ရုပ်သံပြုပြင်ထိန်းသိမ်းပြီး သည့် Godzilla (ဂေါ်ဇီလာ) ဇာတ်ကားသည်



ပြသချိန် ၉၇ မိနစ်ရှိပြီး အဖြူအမည်းရုပ်ရှင် ဖြစ်သည်။

ထုတ်လုပ်သူ တနကတိုမိုယုကိ ဖြစ်ကာ ဒါရိုက်တာ ဟွန်းဒေအိုရှိရိုး ရိုက်ကူးပြီး သရုပ်ဆောင်များအဖြစ် တကရာဒအက်ရာ၊ ခိုးချိုမိုမိုကို၊ ဟိရာဒအက်ဟိကို၊ ရွှိမူရာတကရွှိ တို့ ပါဝင်ထားကြသည်။

ရုပ်ရှင်ဇာတ်လမ်းအကျဉ်းမှာ ဟိုက်ဒရိုရိုင်ဗုံးစမ်းသပ်မှုများကြောင့် နှစ်ပေါင်းနှစ်သန်းခန့် တောင်ပစ်ဖိတ်သမုဒ္ဒရာအောက် ဂူကြီးထဲတွင် တွင်းအောင်းနေသော သတ္တဝါကြီးမှာ ပြန်လည်အားအင်များရရှိလာပြီး ဂေါ်ဇီလာအဖြစ် အသက်ဝင်လာသည်။ အသက်ဝင်လာပြီး ရေဒီယိုသတ္တိကြွဓာတ်မှန်များကို ထုတ်လွှင့်ကာ တိုကျိုမြို့ကို တိုက်ခိုက်လာသော ဇာတ်လမ်း ဖြစ်သည်။

နည်းပညာအသစ်အဆန်းများဖြင့် တီထွင်ဖန်တီးမှုကောင်းကောင်းဖြင့် ဒါရိုက်တာ အိုရှိယိုဟိုဒါ SFX ပညာရှင် အိုဂျီ တာဆုဘုရာရ၊ ဂီတ အီကီရို အိုဖိုကူဖီ တို့ရိုက်ကူးထုတ်လုပ်ခဲ့သည့် ဂေါ်ဇီလာဇာတ်ကားသည် လူကြိုက်များပြီး ဦးဆုံးရုံတင်ပြသချိန်မှာပင် ဝင်ငွေကောင်းခဲ့သည်။

ကမ္ဘာ့ဖျက်သတ္တဝါကြီး ဇာတ်ကားများ၏ ရှေ့ဆောင် သိပ္ပံဇာတ်လမ်းဖြစ်ပြီး စစ်ပြီးဂျပန်နိုင်ငံတွင် စစ်ဆန့်ကျင်ရေး သင်္ကေတတစ်ရပ်အဖြစ် ထင်ရှားခဲ့ကာ ဂျပန်ရုပ်ရှင်လောကကို တိုးတက်လာစေသည့် အဓိကအစိတ်အပိုင်းအဖြစ် ပါဝင်လာခဲ့သည်။



Photo : Japan Classic Film Festival 2020

ကဝတနိတကုဇိုး တို့က ဆောင်ရွက်ခဲ့ကြပြီး သရုပ်ဆောင်များအဖြစ် ဦးညီပု၊ တကအိုမိဆုကိုနှင့် ဦးတင်ဖေတို့ ပါဝင်သရုပ်ဆောင်ကြသည်။

ဇာတ်လမ်းအကျဉ်းမှာ မြန်မာလူမျိုးလေယာဉ်မှူး ညီအစ်ကို(ဦးညီပု၊ ဦးသိန်းဖေ)တို့သည် တိုကျို-ရန်ကုန်လေယာဉ်တိုက်ရိုက်ပြေးဆွဲရန်အတွက် ဂျပန်နိုင်ငံကို ရောက်ရှိလာသည်။ အစ်ကိုဖြစ်သူက ဂျပန်

၆ ရက်နေ့က မြန်မာနိုင်ငံသို့ လျှာဒါန်းခဲ့သည်။ ထို့ပြင် ဖလင်ထိန်းသိမ်းခြင်းဆိုင်ရာအလုပ်ရုံ ဆွေးနွေးပွဲကိုလည်းဖေဖော်ဝါရီ ၂၄ ရက်မှ ၂၈ ရက်အထိ ရန်ကုန်မြို့ ၊ ရုပ်ရှင်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးစင်တာတွင် ပြုလုပ်ခဲ့ပြီး ဆွေးနွေးပွဲတွင် ဂျပန်နိုင်ငံ ယဉ်ကျေးမှုအနုပညာနှင့် အားကစားဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာန၊ မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ ဂျပန်သံရုံး၊ Save Myanmar



Photo : Japan Classic Film Festival 2020



Photo : Japan Classic Film Festival 2020

ထို့နောက် ရုပ်ရှင်လောကတွင် ၂၀၁၄ ခုနှစ်မှစတင်ကာ ဂေါ်ဇီလာနှင့် ကင်းကောင် ရုပ်ရှင်အတွဲများကို ရိုက်ကူးထုတ်လုပ်လာကာ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်တွင် မူရင်းဇာတ်ကားကို ဟောလိဝုဒ်မှပြန်လည်ရိုက်ကူးပြီး ဝါနာဘရာသား ထုတ်လုပ်ရေးမှ ဖြန့်ချိခဲ့သည်။

The Daughter of Japan (ဂျပန်ရင်သွေး)ရုပ်ရှင်ကို အေဝမ်းဖလင်မှ ရိုက်ကူးပြီး ၁၉၃၅ ခုနှစ်က ပြသခဲ့ကာ ရုပ်ရှင်ပြသချိန် ၈၈ မိနစ်ရှိသော အဖြူအမည်းရုပ်ရှင် ဖြစ်သည်။ ဒါရိုက်တာ ဦးညီပု ရိုက်ကူးပြီး တွဲဖက်ဒါရိုက်တာအဖြစ် အဲဒေမဆယိုရှိရို ၊ ရိုက်ကူးရေးအတွက်

လူမျိုး အဲမိကို(တကအိုမိဆုကို)နှင့် ချစ်ကြိုက်ပြီး၊ လေယာဉ်ပြေးဆွဲရေး အစီအစဉ်များနှင့် ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ကြား ဆက်ဆံရေးများအကြောင်း ရိုက်ကူးထားခြင်း ဖြစ်သည်။ မြန်မာ့ရုပ်ရှင်ဖခင်ကြီးဟု တင်စားခေါ်ဝေါ်ကြသည့် ဦးညီပုကိုယ်တိုင် သရုပ်ဆောင်၊ ဒါရိုက်တာအဖြစ် ရိုက်ကူးခဲ့သောဇာတ်ကား ဖြစ်သည်။

ဂျပန်-မြန်မာ ပူးပေါင်းရိုက်ကူးခဲ့သည့်ဂျပန်ရင်သွေးဇာတ်ကားကို ယမန်နှစ်က ဂျပန်နိုင်ငံတွင် အစ်ဂျစ်တယ်စနစ်သို့ ပြန်လည်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခဲ့ကာ ထိန်းသိမ်းပြီးဖြစ်သည့် ဂျပန်ရင်သွေးရုပ်ရှင်၏ DCP ( Digital Cinema Packages) ကိုလည်း မတ်လ

Film၊ ဝဿန်ရုပ်ရှင်ပွဲတော်အဖွဲ့၊ ဂျပန် နိုင်ငံမှ IMAGICALab တို့ ပူးပေါင်းကျင်းပခြင်း ဖြစ်သည်။ ဂျပန်ရုပ်ရှင်ပွဲတော်ကို ယမန်နှစ် ၂၀၁၉ ခုနှစ်ကလည်း ကျင်းပခဲ့ပြီး မဲခေါင်- ဂျပန် နှီးနှောဖလှယ်ပွဲ ၁၀ နှစ်ပြည့် နှစ်ပတ်လည် အမှတ်တရအနေဖြင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာအေဂျင်စီမှ ဂန္ဓဝင်ရုပ်ရှင်များပြသခြင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံကြား ယဉ်ကျေးမှုများ ဖလှယ်ခြင်းကို စီစဉ်ကာ ယခုကဲ့သို့ ရုပ်ရှင်ပွဲတော်ကို ကျင်းပခြင်းဖြစ်ကြောင်း သိရသည်။ ယခုကဲ့သို့ ဂျပန်ရုပ်ရှင်ပွဲတော်ကို ကျင်းပခြင်းဖြစ်သည်ဟု ပွဲစီစဉ်မှုများမှ တစ်ဆင့် သိရသည်။



# KEY PERSON

## Metro Group CEO Kawasaki Takashi

Currently, Metro Group operates four bookstores, a software sales company, and IT college. They entered Myanmar in 2013. The group has launched offshore software development, Japanese language, and IT college, and has been sending outstanding Myanmar youth to Japan. We asked President Kawasaki of the head office about the future prospects of the group.

## Metro Group started its business from bookstores

**"Once they graduate, they are ready for work." is our educational policy Operates a Japanese language school and IT technical school Developed an unprecedented bookstore inventory management system "**

recalled, "We have been able to operate a bookstore with only 400 tsubo (14,233 ft<sup>2</sup>) in the region because we were able to capitalize on this system."

The system has been sold to bookstores nationwide, and the system has also maintained and managed. The system has

grown to help support the business of other local bookstores. Even after books became unsold in the 2000s, stable sales of Metro Systems supported the company. "Bookstores were marginalized and we thought we wouldn't be able to survive if we continued doing the same thing," said President Kawasaki. In order to al-

Metro Group started business in 1959 from a small bookstore in Nagasaki. Metro Bookstore currently has four stores, mainly in western Japan. It also has a Metro Computer Service, which sells product management systems to bookstores throughout Japan, and operates IT Business College for training engineers. In Myanmar, the company operates "Metro Computer Myanmar" for offstore software development and "Metro IT & Japanese Language Center", a Japanese language and IT vocational school. Last year, the group celebrated its 60th anniversary and takes the helm to a new stage. The company has steadily grown with its management philosophy of "always seeking change and originality".

The group's domestic sales in Japan were about 2.3 billion yen, of which bookstore sales were 1.8 billion yen, which is performing well despite the publishing recession. In 1970, when the current president Kawasaki joined his father's company, the company's founder, the publishing world was booming, and large bookstores were opening up one after another.

At that time, while desperately seeking ways to compete with major bookstores, the company came up with a system for centrally managing computerized inventory management and sales promotion, which had been vaguely managed until then. Ten years later, President Kawasaki read a bunch of specialized books, programmed himself, and completed his own bookstore inventory management system, "the Metro System." President Kawasaki





## Profile - Kawasaki Takashi

Born in Fukuoka Prefecture in 1946. After graduating from Gakushuin University, joined Kawasaki Kosan and was involved in running a metro bookstore. Developed the product management system "Metro System" for bookstores, and at the same time established Metro Computer Service Co., Ltd. in 1982. In 1992, he became president of Kawasaki Kosan Co., Ltd.



ways survive, it is important to read the trends of the times. In 2007, the company established the Metro Business College in Nagasaki to train IT, engineers. Under the company's keywords "Once they graduate, they are ready for work," the company has hired several employees from graduates.

### "Experienced the economic stagnation era Steering to the Myanmar market"

When the IT bubble burst in the 2010s, the wave of Japan's declining birthrate and aging society combined with the sense of crisis made President Kawasaki think about the importance of human resources. "Especially, Nagasaki is one of the prefectures in Japan with a higher decreasing birthrate and aging population, and we thought we had to do something new in order for the company to survive." At that time, they experienced an economic stagnation era when there were not enough people to gather at technical schools. On the other hand, he also had confidence with their specialties, which they had leveraged their business through IT specialties and he knew there are continuous opportunities for the needs of an IT business.

In 2013, he wanted to compete overseas in the company's original business, visited various parts of Asia to acquire human resources and operate offshore businesses, and arrived in Myanmar at last. President Kawasaki said he had gained insight into the business by participating in the "Job Fair" hosted by GIC, a fellow trader. Originally, he had a negative image of Myanmar, such as political instability and inadequate education. However, while communicating with young students participating in the job fair, he quickly decided to recruit about ten IT engineers as a company employee. Mr. Kawasaki said, "The student had a good knowledge of

IT and its personality was serious and excellent, so I decided to hire the employee immediately."

In 2014, the company launched the software development "Metro Computer Myanmar" in Yangon. The company mainly engaged in offshore development and sold the system to Japanese companies. One year later, the company launched the Metro IT & Japanese Language Center, a vocational school that teaches Japanese and IT to young people in Myanmar. In just five years, the company has four bases in Yangon and Mandalay, with approximately 80 teachers and staff. It grew rapidly to over 1,000 students. The schools were expanded relatively quickly because they already had their experiences and existing education structure, which is running a vocational school in Nagasaki. In Myanmar, they also ensure to follow their educational policy, "Once they

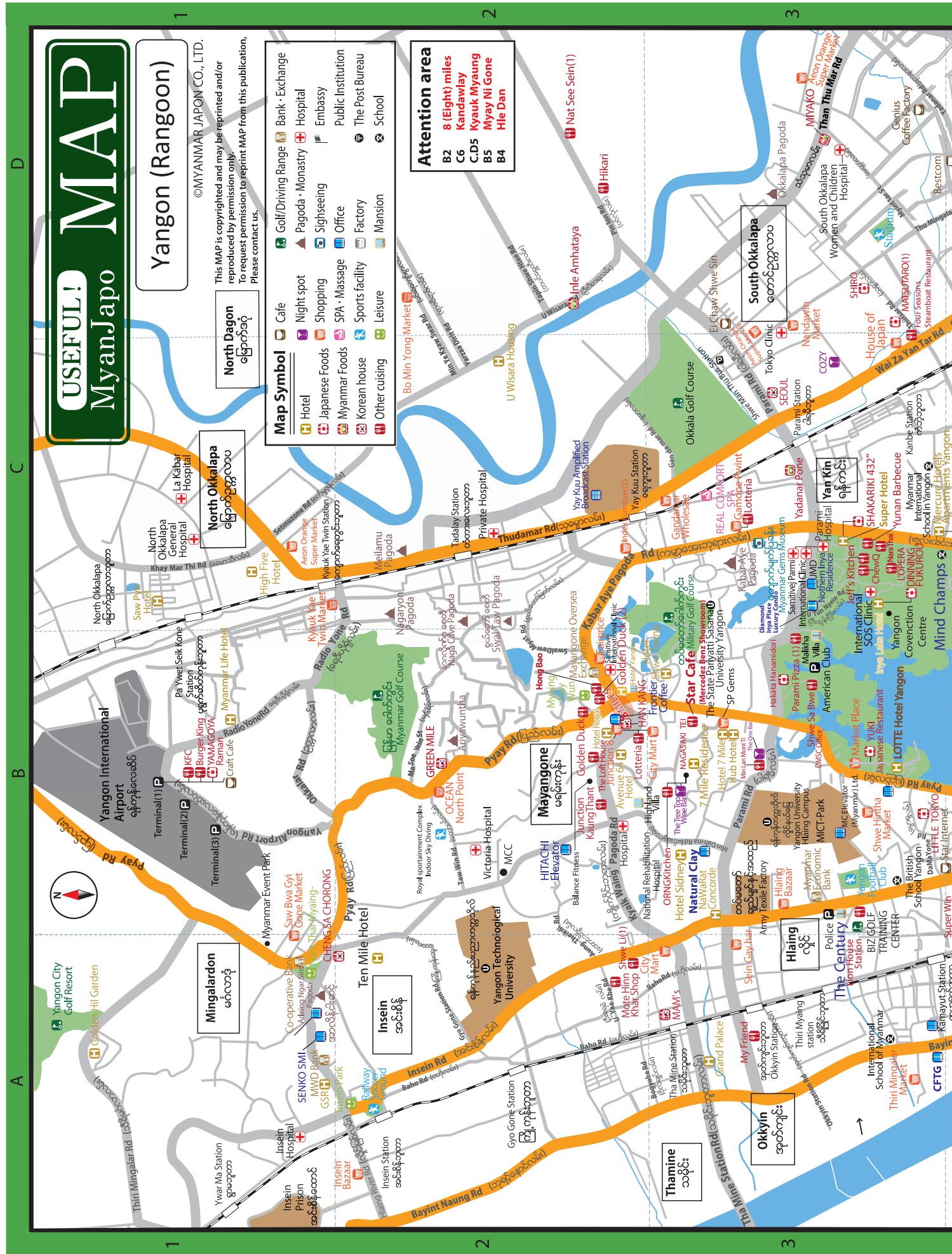
graduate, they are ready for work.", and the same quality education is provided as in Japan.

President Kawasaki, who visits Myanmar every month from Nagasaki, also goes to schools in Yangon and Mandalay. He maintains communication with instructors and students. Five years after its establishment, Mr. Kawasaki said, "The number of students is increasing every year, the level of classes is going up, and the level of instructors and students is also lifting up. I am so proud to introduce our graduates to Japanese companies with confidence."

The company's education program has taught students not only knowledge but also business practices to adapt to the workplace in Japan through two years of education. It will not be long before their graduates contribute to the growth of Japan and Myanmar.







# USEFUL! MyanJapo MAP

**Yangon (Rangoon)**

©MYANMAR JAPON CO., LTD.  
 This MAP is copyrighted and may be reprinted and/or reproduced by permission only.  
 To request permission to reprint MAP from this publication, Please contact us.

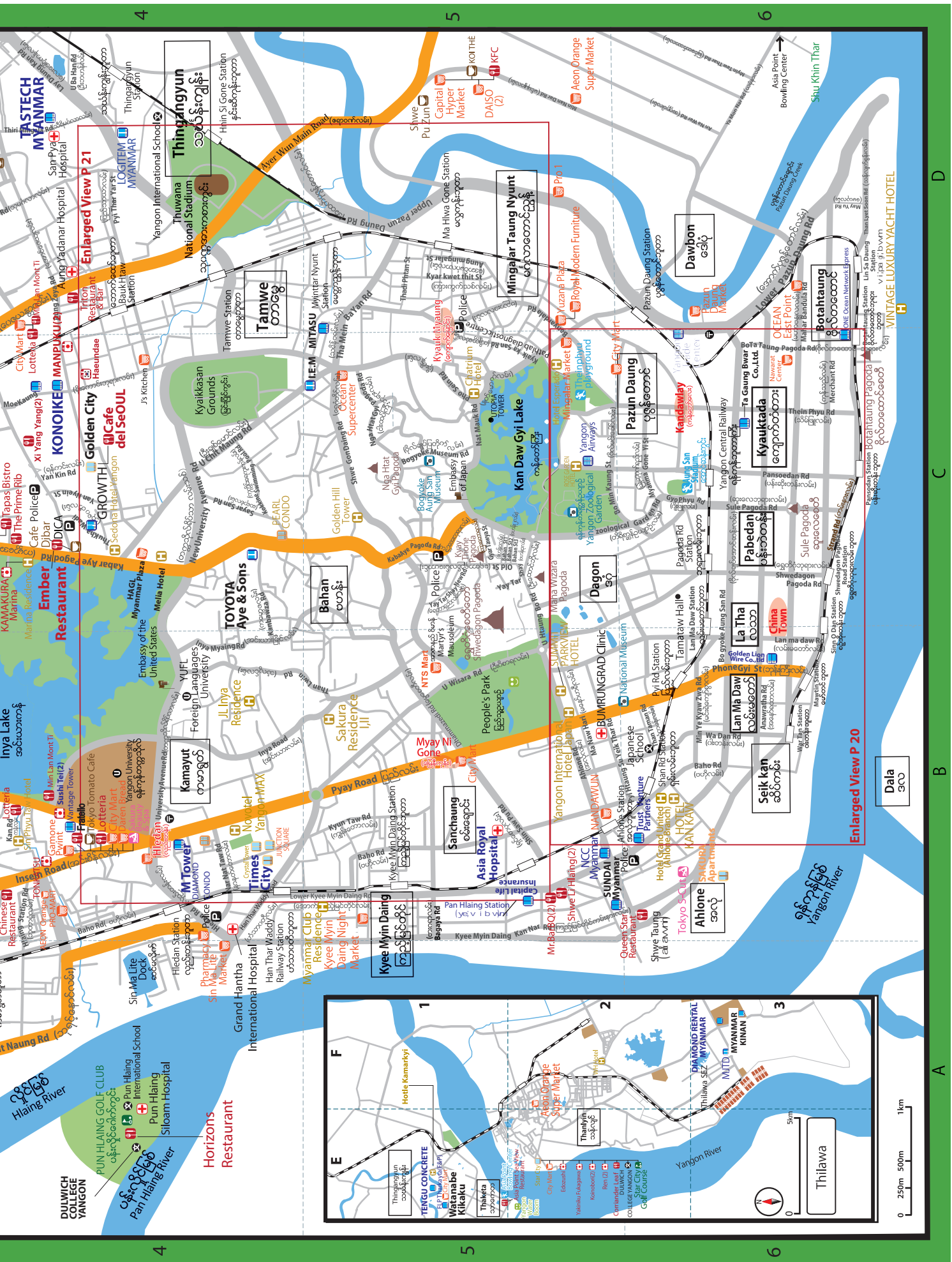
**North Dagon**  
 နောက်ပိုင်း

**North Okkalapa**  
 နောက်ပိုင်း

- Map Symbol**
- Cafe
  - Night spot
  - Shopping
  - Japanese Foods
  - Myanmar Foods
  - Korean house
  - Other cuising
  - Golf/Driving Range
  - Pagoda - Monastery
  - Sighseeing
  - SPA - Massage
  - Sports facility
  - Leisure
  - Bank · Exchange
  - Hospital
  - Embassy
  - Public Institution
  - The Post Bureau
  - School

**Attention area**  
 B2  
 C6  
 C.D5  
 B5  
 B4









  
**L'OPERA**  
**ITALIAN**  
**RESTAURANT**  
 Since 1997  
 ☎ **09 7303 0755**  
 62D, U Htun Nyein Street  
 Mayangone Tsp, Yangon  
[www.operayangon.com](http://www.operayangon.com)





# MJ+PLUS

MYANMAR BUSINESS & ECONOMY JAPAN



အခမဲ့ ဖြန့်ချိပေးနေတဲ့ လစဉ်ထုတ် MJ+Plus မဂ္ဂဇင်းကနေ လူကြီးမင်းတို့ရဲ့ ကုမ္ပဏီများအနေဖြင့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းစဉ်အကြောင်းအရာတွေနဲ့ ကုမ္ပဏီရဲ့ လုပ်ငန်းဆောင်တာတွေရဲ့ အကြောင်းကို ပြည်သူများသိရှိစေချင်ပြီး ပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် အထောက်အကူပြုနိုင်မယ့် MJ+Plus Special Feature ကဏ္ဍမှာ ထည့်သွင်းဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

## Special Feature

စီးပွားရေးလုပ်ငန်းစဉ်များ အကြောင်းကိုအသေးစိတ်ရှင်းလင်းတင်ပြထားခြင်း၊ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များနှင့်တွေ့ဆုံပြီးမေးမြန်းထားခြင်းတို့ဖြင့် Special Feature ကဏ္ဍကို ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် မိမိတို့၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအကြောင်းကို အကျယ်တဝင့် ရှင်းလင်းတင်ပြထားတာကြောင့် Special Feature ကဏ္ဍမှာ ပါဝင်ခြင်းဖြင့် လူကြီးမင်းတို့ရဲ့ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွေကို ပိုမိုအောင်မြင်အောင် မြှင့်တင်ပါ။

## Business and Lifestyle Information Magazine in Myanmar

မဂ္ဂဇင်းထဲတွင်ပါဝင်သည့် အကြောင်းအရာများကတော့ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများနှင့်တွေ့ဆုံမေးမြန်းထားခြင်း၊ ကျွမ်းကျင်သော ဂျပန်လူမျိုးပညာရှင်များနှင့် တွေ့ဆုံမေးမြန်းခြင်း (Key Person)၊ မြန်မာနိုင်ငံတွင် လတ်တလောဖြစ်ပွားနေသောသတင်းများ၊ ရန်ကုန်မြို့ရှိ အချက်အချာကြွေသောနေရာများကို ဖော်ပြထားသောမြေပုံများ၊ စားသောက်ဆိုင်ဈေးဝယ်စင်တာ၊ ဈေးခြေတင်ဆက်မှုတိုက်များနှင့် အရေးပေါ်ဆက်သွယ်ရမည့် ဖုန်းနံပါတ်များကို ထည့်သွင်းဖော်ပြထားပြီး အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ၊ ကွန်ပျူတိုက်ခန်းများရဲ့ သတင်းအချက်အလက်များကိုပါ ဝေဝေဆာဆာ ဖော်ပြတင်ဆက်ပေးထားပါသည်။

## Media Data

လစဉ် MJ+PLUS မဂ္ဂဇင်းကို အုပ်စု 15,000 ~ 18,000 အတွင်း ပုံနှိပ်အခမဲ့ဖြန့်ချိလျက်ရှိပါသည်။

🏠 Corner of Kan Yeik Thar Road & U Aung Myat Road, Kanhtharyar Centre Office Tower, 11 floor Unit 01, Mingalar Taung Nyunt Township, Yangon.  
 ☎ 09 777666199  
 ✉ info@myanmarjapon.com

Our group offers most of the world quality musical instruments.

## Myanmar Music Trading Co., Ltd.

Registered official importer/distributor of



No.287, Waizaryandar Rd., Thingangyun  
 tel. 09-7316 0119, 09-2544 39567  
 hspiano@gmail.com  
 http://www.mmusictrading.com/



## Thaw & Zin Family Co., Ltd.

Registered official importer/distributor of



Level 3, Taw Win Center  
 tel. 09-3101 744, 09-506 1300  
 kothawzin@gmail.com  
 http://www.tzmi.com



Supplied by T&R Co., Ltd.







“AS ONE, WE CAN.”  
ONE DELIVERS  
YOUR EVERYDAY.



ONE Ocean Network Express (Myanmar) Ltd. | No.422, #11-02, International Commercial Center, Strand Road, Botahtaung Township, Yangon, Myanmar  
T: +95 1 8202091 | +95 1 8202083 | E: mm.sls.sales@one-line.com | W: <https://mm.one-line.com/>





**MYANMAR JAPON**  
Myanmar Japon Real Estate

မြန်မာနိုင်ငံက အဆင့်မြင့် ကွန်ဒိုတိုက်ခန်းတွေနဲ့ ဂျပန်လူမျိုးများကို မိတ်ဆက်ပေးရာမှာ အကျော်ကြားဆုံး အကျိုးဆောင် ဖြစ်တဲ့အတွက် လူကြီးမင်းတို့ရဲ့ ကွန်ဒိုတိုက်ခန်းလွတ်များကို ယုံကြည်စိတ်ချရ အပ်နှံထားနိုင်ပါသည်။

📍 Myanmar Japon အိမ်ခြံမြေအကျိုးဆောင် လုပ်ငန်းမှ  
ဆောင်ရွက်ပေးနေသော ဝန်ဆောင်မှုများမှာ

- အဆင့်မြင့် ကွန်ဒိုတိုက်ခန်းများ ငှားရမ်းပေးခြင်း၊
- ယုံကြည်စိတ်ချရသော အိမ်ငှားများကိုသာ ရှာဖွေပေးခြင်း၊
- ကြောင့် အိမ်ခန်းပိုင်ရှင်များ အနေဖြင့် လုံခြုံစိတ်ချရခြင်း၊
- ကွန်ဒိုတိုက်ခန်းများသာမက ဝိုဒေါင်း၊ မြေကွက်၊ ဆိုင်ခန်းများကိုလည်း ငှားရမ်းပေးခြင်း၊

ရန်ကုန်မြို့တွင် နေထိုင်လျက်ရှိသော နိုင်ငံခြားသားဂျပန်လူမျိုး စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များအား မိမိတို့၏ **Residence, Serviced Apartment** များနှင့် ကွန်ဒိုတိုက်ခန်းများ ငှားရမ်းလိုပါက ပိုင်ရှင်ကိုယ်တိုင် တိုက်ရိုက်ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။

🏠 Corner of Kan Yeik Thar Road & U Aung Myat Road, Kantharyar Centre Office Tower, 11 floor Unit 01, Mingalar Taung Nyunt Township, Yangon.  
☎ 09 254 491345  
✉ info@myanmarjapon.com

**Golden Lion**  
SINCE 1996  
**PREMIUM**  
An ISO 9001:2015 Certified Company  
TUV SUD

ဂျပန်နိုင်ငံမှ အရည်အသွေးစစ်ဆေးချက် ထောက်ခံမှုရရှိပြီး  
လျှပ်စစ်အန္တရာယ်ကင်းစေဖို့  
**Golden Lion Wire & Cable** သုံးကြရမို့

**HOT LINE 09 771 667788 E-mail : goldenlionwire1996@gmail.com**

Design : Min Min Han & 3D : studio M





## ဆန်အခြေအနေ မစိုးရိမ်ရန် မြန်မာနိုင်ငံ ဆန်စပါးအသင်း ကြေညာထား

ဆန်စပါး ဝယ်ယူမှုအခြေအနေနှင့်ပတ်သက်ပြီး စိုးရိမ်ပူပန်မှု မရှိကြရန် မြန်မာနိုင်ငံဆန်စပါးအသင်းချုပ်မှ ကြေညာထားသည်။ ပြည်တွင်းဖြန့်ဖြူး ရောင်းချနေသည့် ကုန်သည်စက်ဝိုင်းများ၊ ကုမ္ပဏီများအနေဖြင့်လည်း ပစ္စည်း မှန်၊ ဈေးနှုန်းမှန်စွာဖြင့် ရောင်းချ ဖြန့်ဖြူးပေးလျက် ရှိသဖြင့်စိုးရိမ်ပူပန်ရ မည့်အခြေအနေ မဟုတ်ကြောင်း ' မြန်မာနိုင်ငံ ဆန်စပါးအဖွဲ့ချုပ်မှ ထုတ် ပြန်ထားသည်။

ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ (WHO) အနေဖြင့် ကမ္ဘာ့နိုင်ငံ အများစုတွင် ဖြစ်ပေါ်နေသည့် Corona Virus (Covid-19) အား ကမ္ဘာ့ကပ်ရောဂါ (Pandemic) အဖြစ် သတ်မှတ်ကြေညာပြီးနောက် ပြည်တွင်းမှာ စားနပ်ရိက္ခာ အသုံးအဆောင်များ ဝယ်ယူမှုမြင့်တက်လာပြီးနောက် ယခုကဲ့သို့ စိုးရိမ်ပူပန်ရ ကြရန် ထုတ်ပြန်ကြေညာလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ပြည်တွင်းဆန်စပါးဈေးကွက် တည်ငြိမ်ရေးအတွက် အစိုးရအပါအဝင် ဆန်စပါး ကုန်သည်များ၊ ဆန်စက်လုပ်ငန်းရှင်များ၊ ဆန်ဖြန့်ဖြူးရောင်းချသူများ၊ ကုန်စည်ဒိုင်များ၊ ပြည်ပတင်ပို့သည့် Exporters များနှင့် ပူးပေါင်းဆောင် ရွက်နေကြောင်း၊ ပြည်တွင်းဈေးကွက်အခြေအနေ တည်ငြိမ်စေရန်နှင့် ဖူလုံမှုရှိရန် ဆောင်ရွက်နေကြောင်း ထုတ်ပြန်ထားသည်။

အခက်အခဲရှိပါက မြန်မာနိုင်ငံဆန်စပါးအသင်းချုပ်၊ ဖုန်း ၀၁-၂၃၀၁၁၂၈ -၂၉၊ ၀၁-၂၈၅၆၆ - ၆၈၊ အမှတ် (၂၉)၊ အခန်း (၉၀၁-၉၀၃)၊ UMFCCI (၉)လွှာ၊ မင်းရဲကျော်စွာလမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့သို့ ဆက်သွယ် နိုင်သည်။



## အပ်ငွေနှင့်ချေးငွေများအတွက် ဗဟိုဘဏ်မှ အတိုးနှုန်း လျှော့ချ

နိုင်ငံ၏ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို အထောက်အကူပြုစေရန် ရည်ရွယ် ပြီး အတိုးနှုန်း (Bank Rate ) ကို တစ်နှစ်လျှင် ၁၀ ရာခိုင်နှုန်းမှ ၉.၅ ရာခိုင်နှုန်းသို့ မတ်လ ၁၆ ရက်မှ စတင်ကာ ဗဟိုဘဏ်မှ လျှော့ချလိုက်သည်။

အပ်ငွေနှင့် ချေးငွေအပေါ် အတိုးနှုန်းများကိုလည်း ပြင်ဆင်သတ်မှတ် လိုက်ပြီး အပ်ငွေ အတိုးနှုန်း ၂ ရာခိုင်နှုန်းထက် မနည်းစေရန်နှင့် သတ်မှတ် အာမခံပစ္စည်းပါသော ချေးငွေကို အတိုးနှုန်း အများဆုံး ၃ ရာခိုင်နှုန်းထက် ကျော်လွန်ကောက်ခံခြင်း မပြုရန် ဖြစ်သည်။

ထို့ပြင် သတ်မှတ်အာမခံပစ္စည်း မဟုတ်သော ချေးငွေများနှင့် အာမခံ မပါသော ထုတ်ချေးငွေများအတွက် အတိုးနှုန်း ၆ ရာခိုင်နှုန်းထက် ကျော်လွန် ကောက်ခံခြင်းမပြုရန် ဖြစ်သည်။ ယခင် ၈ ရာခိုင်နှုန်းမှ ၇.၅ ရာခိုင်နှုန်း၊ အတိုးနှုန်း ၁၃ ရာခိုင်နှုန်းမှ ၁၂.၅ ရာခိုင်နှုန်း၊ ထုတ်ချေးငွေ အတိုးနှုန်း ၁၆ ရာခိုင်နှုန်းမှ ၁၅.၅ ရာခိုင်နှုန်းသို့ လျှော့ချခြင်း ဖြစ်သည်။ လက်ရှိတွင် ဘဏ် များ၏ အတိုးနှုန်းသည် အပ်ငွေအပေါ် ၈ ရာခိုင်နှုန်းနှင့် ထုတ်ချေးငွေအပေါ် ၁၃ ရာခိုင်နှုန်း ဖြစ်သည်။ ဗဟိုဘဏ်၏ သတ်မှတ်အာမခံပစ္စည်းမှာ မြေ၊ အဆောက်အအုံ၊ ရွှေနှင့်ရွှေထည်ပစ္စည်း၊ စိန်နှင့်အဖိုးတန်ကျောက်မျက်ရတနာများ၊ ငွေစုလက်မှတ်၊ အစိုးရငွေတိုက်စာချုပ်၊ စာရင်းသေအပ်ငွေ (အချိန်ပိုင်းအပ်ငွေ)၊ အပေါင်ပြု နိုင်သည့်ငွေချေးသက်သေခံလက်မှတ်များနှင့် လွှဲပြောင်းနိုင် သည့် စာချုပ်စာတမ်းများ၊ လက်ရောက်အပေါင် (Pledge)၊ ချေးငွေအာမခံ (Credit Guarantee)ဖြင့် ထုတ်ချေးသည့် ချေးငွေများ၊ ဗဟိုဘဏ်မှာ အခါအား လျော်စွာ သတ်မှတ်သည့် အာမခံပစ္စည်းများ ဖြစ်ကြသည်။

## ရန်ကုန်-မန္တလေး-မြစ်ကြီးနားရထားလမ်းပိုင်းများ ဂျပန်နှင့်တောင်ကိုရီးယားချေးငွေဖြင့် အဆင့်မြှင့်တင်မည်



ရန်ကုန်-မန္တလေးမီးရထားလမ်းပိုင်းနှင့် မန္တလေး-မြစ်ကြီးနားမီးရထားလမ်းပိုင်းတို့ကို အဆင့်မြှင့်တင်ရန် ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် တောင်ကိုရီးယားနိုင်ငံတို့မှ ချေးငွေရယူသွားမည်ဟု ပို့ ဆောင်ရေးနှင့်ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ဦးသန်းစင်မောင်ကပြောသည်။

ဂျပန်မှ ယန်း ၄၀ ဒသမ ၆၀၄ ဘီလီယံနှင့် တောင်ကိုရီးယားနိုင်ငံမှ အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၁၂၅ သန်းချေးယူမည်ဖြစ်ပြီး အတိုးနှုန်းသက်သာသော စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးမှုပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်ရေးချေးငွေ(EDCF)များဖြစ်ပြီးအဆိုပါချေးငွေနှစ်ရပ်အတွက် မတ် ၁၈ ရက်က ကျင်းပသော ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်အစည်းအဝေးသို့ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးက လာရောက် တင်ပြခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဂျပန်ချေးငွေ ယန်း ၄၀ဒသမ၆၀၄ ဘီလီယံကို ရန်ကုန်-မန္တလေး ရထားလမ်းပိုင်း(ရန် ကုန်-တောင်ငူလမ်းပိုင်း) အဆင့်မြှင့်တင်ရေးစီမံကိန်းတွင် သုံးစွဲသွားမည်ဖြစ်ပြီး မန္တလေး- မြစ်ကြီးနားလမ်းပိုင်းရှိ ဂျိုးတောင်-မဲဇာလမ်းပိုင်းနှင့် မော်ဟန်-ကာဒူလမ်းပိုင်းများကို အဆင့်မြှင့်တင်ခြင်းစီမံကိန်းအတွက် တောင်ကိုရီးယားနိုင်ငံမှ ကန်ဒေါ်လာ ၁၂၅ သန်း ချေးယူမည်ဖြစ်သည်။



# ‘၂၀၂၀ ဈေးကွက်အလားအလာက သိပ်ပြီး ထူးခြားမှုမရှိနိုင်သေးဘူး’

အိမ်ခြံမြေဈေးကွက် အနေအထားနှင့် အပြောင်းအလဲများ  
၂၀၂၀ အတွင်း အပြောင်းအလဲ ရှိ၊ မရှိ



ဦးတင်အောင်  
Chairman of Yangon Region Real Estate Entrepreneurs Association ( YRREEA )

‘လက်ရှိ အိမ်ခြံမြေဈေးကွက် အနေအထားက ခပ်အေးအေးလေးလေးသွားနေတဲ့အနေအထားပါ။ လတ်တလောမှာ အရောင်းအဝယ်ဖြစ်တဲ့ အခြေအနေက မဝယ်မဖြစ်တဲ့လုပ်ငန်းရှင်တွေက လုပ်ငန်းအတွက်စက်မှုဇုန်မြေ (သို့မဟုတ်)



လုပ်ငန်းလုပ်ရန်အကျိုးငှာ ဝယ်ယူနေကြရတဲ့ အခြေအနေရယ်။ အိမ်ဆိုလည်း ဝယ်ယူရန် မဖြစ်မနေဆုံးဖြတ်ပြီးသူတွေက ဈေးကွက်အေးချိန်မှာ ဈေးကျနေချိန်ကို အခွင့်ကောင်း ယူပြီး ဝယ်ယူနေတဲ့အခြေအနေလို့ သုံးသပ်လို့ရပါတယ်။

ဂူဟန်ဗိုင်းရပ်(စ်) Outbreak ဖြစ်နေတော့ ကမ္ဘာကပါ စီးပွားရေး ထိခိုက်နေရတဲ့ အခြေအနေမှာ ကျွန်တော်တို့ မြန်မာပြည်လည်း စီးပွားရေး ရိုက်ခတ်ပါတယ်။ ပြောရရင် စီးပွားရေးတိုင်းက ပါးကျသွားတာ ဘယ်သူမှ ငြင်းလို့မရနိုင်ပါဘူး။

ဒလတ်တားဆောက်လုပ်နေမှုနဲ့ ပတ်သက်လို့ကတော့ ကနဦးမှာ ဒလမြို့ မြေများ အနည်းငယ်လုပ် ခတ်မှုရှိခဲ့ပြီး၊ ခုအခြေအနေမှာငြိမ်နေတယ် လို့ ပြောလို့ရပါတယ်။ ရန်ကုန် အိမ်ခြံမြေ ဈေးကွက်ကတော့ အထက်မှာ သုံးသပ်ထားတဲ့အတိုင်း ခပ်အေးအေးပါ။ ဒီအခြေအနေတိုင်းဆို ၂၀၂၀ ဈေးကွက် အလားအလာက သိပ်ပြီး ထူးခြားမှုမရှိနိုင်သေးဘူးလို့ သုံးသပ်ပါတယ်။’

လာမည့် ၂၀၂၀ အတွင်း အိမ်ခြံမြေဈေးကွက်အနေအထားနှင့် ပတ်သက်ပြီး သုံးသပ်ပြောဆိုထားခြင်း ဖြစ်သည်။

## Upcoming Shows and Exhibitions

※ Exhibition schedule and appointments may change without notice. Listings, postponement. For more information, please check with the organizers and related sites, etc..

Date	Detail	
26 April 2020	Job Nation Myanmar's Biggest Career Fair 2020	
	Novotel Hotel	<a href="https://www.facebook.com/events/529423971112265/">https://www.facebook.com/events/529423971112265/</a>
27-28 April 2020	Myanmar Insurance Summit	
	Sule Shangri-La Hotel	<a href="https://10times.com/myanmar-insurance-summit">https://10times.com/myanmar-insurance-summit</a>
1-2 May 2020	India Education Fair Yangon	
	Summit Parkview Hotel	<a href="https://10times.com/india-education-fair">https://10times.com/india-education-fair</a>
7 May 2020	Joint European Chambers Networking	
	Lotte Hotel	<a href="https://eurocham-myanmar.org/event/202/Joint-European-Chambers-Networking">https://eurocham-myanmar.org/event/202/Joint-European-Chambers-Networking</a>
12-14 May 2020	AAPG/EAGE Myanmar Oil & Gas Conference	
	Sule Shangri-La Hotel	<a href="https://10times.com/aapg-eage-myanmar-oil-gas-conference-yangon">https://10times.com/aapg-eage-myanmar-oil-gas-conference-yangon</a>
14-16 May 2020	Agri Tech Myanmar 2020	
	Yangon Convention Center	<a href="https://www.facebook.com/events/550357835528149/">https://www.facebook.com/events/550357835528149/</a>



## စားသောက်ကုန်ထုတ်လုပ်ရန် သရက်သီး တန်ချိန် ၁,၂၀၀ ကိုဂျပန်ကုမ္ပဏီမှဝယ်ယူမည်

စားသောက်ကုန်ထုတ်လုပ်ရန် အတွက် မြန်မာနိုင်ငံမှ စိန်တစ်လုံးအပါအဝင် သရက်သီးအမျိုးအစားစုံ ပါဝင်သော သရက်သီးတန်ချိန် ၁,၂၀၀ ကို သီလဝါအခြေစိုက် ဂျပန်ကုမ္ပဏီတစ်ခုမှ ဝယ်ယူသွားမည်ဟု သိရသည်။



ဂျပန်ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် မန္တလေးတိုင်းအတွင်း သရက်ခြံအရောက် လာရောက်ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး သရက်သီး အရည်အသွေးကို စစ်ဆေးကာ ဈေးနှုန်းပေးဝယ်ယူမည် ဖြစ်သည်။ ထို့ပြင် ဂျပန်ဖက်မှ သရက်သီးစိုက်ပျိုးမှုအတွက် လိုအပ်သည့် နည်းပညာနှင့် အထောက်အပံ့များ ပေးသွားမည်ဟုလည်း သိရသည်။ အဆိုပါ ဂျပန်ကုမ္ပဏီ YUKIOH Myanmar မှာ သီလဝါစီးပွားရေးဇုန်ဘီတွင် ဖွင့်လှစ်ထားပြီး အစားအသောက်များကို ထုတ်လုပ်သော ဂျပန်အခြေစိုက်ကုမ္ပဏီတစ်ခု ဖြစ်သည်။ လက်ရှိတွင် မြန်မာ့သရက်သီးတင်ပို့မှုမှာ မူဆယ် ၁၀၅ ဝိုင်မှ တရုတ်နိုင်ငံ အများဆုံးသို့ တင်ပို့နေပြီး လက်ရှိတွင် ဂျပန်ကုမ္ပဏီမှ ကုန်ကြမ်းအဖြစ် တိုက်ရိုက်ဝယ်ယူခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။

သရက်သီးရာသီမှာ လာမည့်ဇွန်လတွင်ဖြစ်ပြီး အဆိုပါရာသီအတွင်း စိန်တစ်လုံး အပါဝင် ရင်ကွဲနှင့် အခြားသရက်သီးမျိုးများကိုပါ ဝယ်ယူလာခြင်း ဖြစ်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံရှိ သီလဝါ၊ ကျောက်ဖြူနှင့်ထားဝယ်အထူးစီးပွားရေးဇုန်များရှိရာ သီလဝါအထူးစီးပွားရေးဇုန်တွင် ဂျပန်ကုမ္ပဏီများမှ အများဆုံး လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံကြသည်။

## ကမ်းလွန် M-9 လုပ်ကွက်တွင် တူးဖော်မှုများပြုလုပ်မည်

မြန်မာ့ကမ်းလွန်လုပ်ကွက် M-9 တွင် သဘာဝဓာတ်ငွေ့ အကဲဖြတ်တွင်း သစ်များကို လာမည့် ၂၀၂၀ ခုနှစ်၊ တတိယသုံးလပတ်အတွင်း စတင်တူးဖော်မည်ဟု သိရသည်။



M-9 သည် ထိုင်းအခြေစိုက် PTTEP ကုမ္ပဏီနှင့် မြန်မာ့ရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ့လုပ်ငန်း (MOGE) တို့ အကျိုးတူပူးပေါင်းဆောင်ရွက်နေခြင်းဖြစ်ပြီး ထိုသို့ မတူးဖော်ခင် ဒေသခံများနှင့် မြတ်မြို့တွင် ဒုတိယအကြိမ် တွေ့ဆုံခဲ့သေးသည်။

အဆိုပါလုပ်ကွက် M-9 သည် မြန်မာ့ကမ်းလွန်၊ မုတ္တမ ပင်လယ်ကွေ့ တွင် တည်ရှိပြီး ဇေတီကစီမံကိန်း၏ လုပ်ကွက်တစ်ခုဖြစ်သည်။

ပြီးခဲ့သည့် ၂၀၁၉ ခုနှစ် မတ်လက M-9 တွင် စီးပွားဖြစ်ထွက်ရှိနိုင်မည့် အလားအလာရှိကြောင်း၊ တူးဖော်တွေ့ရှိရန် ၅ နေရာရှိကြောင်း PTTEP မှ ကြေညာခဲ့သည်။ ထို့နောက် လေ့လာစမ်းစစ်မှုများပြုလုပ်ခဲ့ကာ ယခု ၂၀၂၀ ခုနှစ်အတွင်း တူးဖော်ထုတ်ယူနိုင်ရန် ပြင်ဆင်နေခြင်း ဖြစ်သည်။

PTTEP ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် ဇေတီကစီမံကိန်းအတွက် မြန်မာ့ရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ့ လုပ်ငန်းနှင့် အကျိုးတူစာချုပ်ကို ၂၀၀၃ ခုနှစ်တွင် ချုပ်ဆိုထားကာ ကုမ္ပဏီမှ ၈၀ ရာခိုင်နှုန်း၊ အစိုးရက ၂၀ ရာခိုင်နှုန်း ဖြစ်ပြီး တူးဖော်ရရှိသော ဓာတ်ငွေ့ များကို ထိုင်းနိုင်ငံသို့ အဓိက တင်ပို့နေသည်။

မြန်မာ့ကမ်းလွန်တွင် ရဲတံခွန်၊ ရတနာနှင့် ဇေတီကစီမံကိန်းတို့မှ သဘာဝဓာတ်ငွေ့များ ထုတ်ယူကာ ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချနေသည်။

## သင်္ကြန်ကာလမှာ အပန်းဖြေခရီး သွားနိုင်မည့် The Strand Cruise

မကြာခင် ရောက်ရှိမည့် သင်္ကြန်ကာလအတွက် မြန်မာနိုင်ငံသားများနှင့် ထိုင်းနိုင်ငံသား ခရီးသွားများကို ဧရာဝတီမြစ်ကြောင်းတစ်လျှောက် ပြေးဆွဲပေးမည့် အပန်းဖြေသင်္ဘောခရီးစဉ်ကို The Strand Cruise က ပြေးဆွဲပေးရန် စီစဉ်နေသည်ဟု သိရသည်။



မန္တလေး-ပုဂံခရီးစဉ်ဖြစ်ပြီး ၂ ည အိပ် ၃ ရက် (နှစ်ယောက်)အတွက် ယူအက်စ်ဒေါ်လာ ၇၃၀၊ ၃ ညအိပ် ၄ ရက် (နှစ်ယောက်) အတွက် ယူအက်စ်ဒေါ်လာ ၁,၀၀၀ ခန့်မှ စတင်ပြီး ပုဂံမှ မန္တလေးခရီးစဉ်အတွက် ၄ ည အိပ် အပန်းဖြေသင်္ဘောခရီးစဉ်ကို ယူအက်စ် ဒေါ်လာ ၁၁၈၀ ဖြစ်သည်။ Cabin အိပ်ခန်း၊ Excursion၊ နံနက်စာ၊ နေ့လယ်စာ၊ ညနေစာတို့ ပါဝင် ပြီး အချို့ရည်၊ ဘီယာနှင့်ဝိုင်တို့ ပါဝင်သည်ဟု သိရသည်။

The Strand Cruise သည် ဧရာဝတီမြစ်ကြောင်းတစ်လျှောက် ပုဂံ-မန္တလေး၊ မန္တလေး-ပုဂံ ပြေးဆွဲနေသော အပန်းဖြေသင်္ဘောခရီးစဉ်ဖြစ်ပြီး Cabin အိပ်ခန်း ၂၅ ခန်းပါဝင်ကာ ခရီးသည် အယောက် ၅၀ စီးနင်းနိုင်သည်။ သင်္ဘောပေါ်တွင် အဆင့်မြင့်နည်းပညာများ ပါဝင်ကာ လေအေးပေးစက်များ တပ်ဆင်ထားသောကြောင့် ခရီးသည်များ သက်တောင့်သက်သာ ဖြစ်စေရန် ဖြစ်သည်။ သင်္ဘောပေါ်တွင် Wifi ပါဝင်ပြီး အဆိုပါ သင်္ဘောခရီးစဉ်သည် The Strand Yangon Hotel မှ စီစဉ်သော ခရီးစဉ်လည်း ဖြစ်သည်။

## DICA ၏ ကော်ပိုရိတ်စီမံအုပ်ချုပ်မှု အမိန့်ကြော်ငြာစာ အောက်တိုဘာတွင် စတင်အသက်ဝင်မည်

စာရင်းဝင်ကုမ္ပဏီများနှင့် အစုရှယ်ယာရှင် ၁၀၀ နှင့်အထက်ရှိသည့် အများနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီများ လိုက်နာရန် ကော်ပိုရိတ် စီမံအုပ်ချုပ်မှု အမိန့်ကြော်ငြာစာကို ဧပြီလတွင် အတည်ပြုထုတ်ပြန်ခဲ့ပြီး လာမည့် အောက်တိုဘာလတွင် အသက်ဝင်ဆောင်ရွက်ရန် စီစဉ်နေသည်ဟု ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန (DICA) မှ သိရသည်။



နိုင်ငံအတွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဈေးကွက်များ ပိုမိုတိုးတက်စေရန် ရည်ရွယ်ဆောင်ရွက်ခြင်း ဖြစ်ကြောင်း ခေတ္တအကြံပေး ကော်မတီဥက္ကဋ္ဌ၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် နိုင်ငံခြားစီးပွားဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၏ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် ဦးအောင်နိုင်ဦးက ပြောဆိုထားသည်။

အမိန့်ကြော်ငြာစာအတည်ပြုပြီးနောက် ဥပဒေရေးရာများကို ဆောင်ရွက်သွားမည်ဟု သိရပြီးလာမည့် အောက်တိုဘာလတွင် စတင်ဆောင်ရွက်နိုင်မည်ဟု မျှော်မှန်းရသည်။ လက်ရှိ မြန်မာနိုင်ငံတွင် ကော်ပိုရိတ်စီမံအုပ်ချုပ်မှုပြုပြင်ပြောင်းလဲရေးအတွက် ၂၀၁၉ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလမှစ၍ အကြံပေးကော်မတီကို ဖွဲ့စည်းခဲ့ပြီး သီးခြားလွတ်လပ်သော ဒါရိုက်တာများ၊ စာရင်းစစ်ကော်မတီ၊ ဌာနတွင်း ထိန်းချုပ်ကွပ်ကဲမှုစသည့် အခန်းကဏ္ဍများပါဝင် သည့် ကော်ပိုရိတ်စီမံအုပ်ချုပ်မှု အမိန့်ကြော်ငြာစာမူကြမ်းကို အတည်ပြုခဲ့ပြီးလည်း ဖြစ်သည်။



## "KLOUD Junction City Tower Special Promotion for Office Suite"

KLOUD Junction City Tower Special Promotion for Office Suite starts from 1,000USD per month up to 2.5 months rent free and including to rent for a year. All the office suites are fully furnished and virtual office packages, corporate meeting facilities, complementary hot-desk trial.

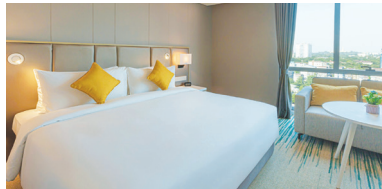


At least for 6 months, you can get the Junction Shopping Voucher between 20,000 kyats and 3 0,000 kyats. KLOUD Junction City towers services are Myanmar and Vietnam, Singapore and global.

If you want more details, please directly contact to KLOUD Junction City Tower Level 14 Junction City Tower No.3A, Bo Gyoke Aung San Road, Pabedan Township, Yangon.

## "Zealax Hotel and Residence by Eskala, Celebrates Grand Opening in Yangon"

Zealax Hotel and Residence by Eskala has officially opened on 8th March 2020, located in a prime business district along Strand Road.



Zealax Hotel & Residence

by Eskala is TW Development Company Limited's first phase in the diversification of its portfolio into different business sectors including hospitality.

"We are pleased to officially open Zealax Hotel & Residence today. Zealax is the first hotel project for TW Development Company and we have spared no effort in ensuring that guests will experience an unmatched level of hospitality. It is our vision to build Zealax into a world-renowned hospitality brand." U Tin Win, Founder, and Chairman of TW Development Company Limited, said.

Zealax Hotel & Residence offers luxurious sophistication fused with the quintessence of stylishness, exuberance, and opulence. It's located within a 10-minute drive to various popular Yangon landmarks and a mere 20-minute drive to the Yangon International Airport.

Over 50% of the Hotel's guestrooms and serviced suites have commanding views of the famous Shwedagon Pagoda and Yangon River. The guestrooms offer generously appointed spaces, ranging from 349 square feet for a superior city view room to the most elegantly styled Zealax Eskala Suite offering 1,047 square feet of an opulent luxurious stay.

Eskala Hotels & Resorts is part of Shwe Taung Real Estate. For reservations and inquiries.

## "Beauty of World Heritage in Japan" Photo Exhibition

**Beauty of World Heritage In Japan**  
Photo Exhibition

**Temples and Shrines II**

Date : 4 - 31 Mar 2020  
Time : 9 am to 5 pm  
Closed on Sundays, Mondays and Gazetted holidays  
Venue: The Japan Foundation, Yangon

The fifth photo exhibition of the "Beauty of World Heritage in Japan" photo exhibition series showed from 4<sup>th</sup> March to 26<sup>th</sup> March at Japan Foundation, Yangon.

The exhibit as "Temples and Shrines II" which showcase invaluable historic temples and shrines. The photos include Todai-Ji temple, a temple of the world's biggest wooden building, two Kamo Shrines: Kyoto's oldest shrines, Toshogu Shrine where Tokugawa Ieyasu is enshrined and many more which stand out for their cultural longevity. This exhibition opened from 9 am to 5 pm, closed on Sundays, Mondays and Gazette holidays. Photographer Mizuno Katsuhiko was born in the Kamigyō ward of Kyoto city in 1941. He is a graduate of the Department of Literature, Doshisha University, and he completed a postgraduate course at the Tokyo Sogo Photography College. He has specialized in photographing the scenery of Kyoto since 1969. He has also contemplated the traditional culture of Japan, and so he has continued to come forth with works in the editorial category.

In 2000, he authored his own photo gallery spaces, the Machiya Shashinkan or "Townhouse Photo Hall", opening it to the public. His Landscapes for small spaces won the gold prize in the Home & Garden category of the ForeWord 2002 Book of the Year Award, sponsored by Fore World Magazine. He is a member of the Japan Photographers Association and the Japan Photographic Art Society. He has had 140 books published, the majority of which have been photo collections.

### ပြင်ဆင်ခြင်း

မတ်လ ၁၀ ရက်နေ့ထုတ် MJ Plus Magazine ၏ Special Feature ကဏ္ဍရှိ စာမျက်နှာ ၆ နှင့် စာမျက်နှာ ၇ တွင် ဖော်ပြထားသော ဓာတ်ပုံ ၂ ပုံ၏ ပုံစာများအား

(၁) 'ဂျပန် အိုင်တီဘာသာရပ်များအား မြန်မာကျောင်းသားများမှ Metro IT & Japanese Language Centre တွင် လေ့လာနေကြသည်'

(၂) 'ဂျပန် အိုင်တီဘာသာရပ်များအား သင်ယူနေသော မြန်မာကျောင်းသားများအား တွေ့ရစဉ်' ဟု ပြင်ဆင်ဖတ်ရှုပါရန်။



## COVID-19 ကြောင့်ထိခိုက်သော နိုင်ငံသားပိုင် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို အစိုးရမှ ငွေထုတ်ချေးမည်

COVID-19 ကြောင့် လတ်တလော ထိခိုက်သော စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို COVID-19 Fund ထူထောင်ကာ အစိုးရမှ ချေးငွေများ ထုတ်ချေးသွားမည်ဖြစ်ပြီး လက်ခံစားအထည်ချုပ်လုပ်ငန်း (CMP လုပ်ငန်းများ)၊



ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလုပ်ငန်းများနှင့် အသေးစား၊ အလတ်စားစီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ ပါဝင်သည်။ ထိုသို့ ဦးစားပေးကုသရမည့်လုပ်ငန်းကဏ္ဍများအဖြစ် သတ်မှတ်ကာ ၁၀၀ ဘီလီယံကျပ် ဖြင့် COVID-19 Fund ထူထောင်ကာ ချေးငွေများ ထုတ်ချေးပေးရန် Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် စီးပွားရေး သက်ရောက်မှုများအပေါ် ကုစားရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် ၂၊ ၂၀၂၀ ခု ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ဆုံးဖြတ်ခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။

အကျိုးဝင်သည့် စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများကို အတိုးနှုန်း ၁ ရာခိုင်နှုန်း၊ ချေးငွေကာလ တစ်နှစ် သတ်မှတ်၍ ချေးငွေထုတ်ပေးသွားမည်ဖြစ်ကာ မတ်လ ၃၀ ရက်မှ ဧပြီ ၉ ရက်နေ့အထိ လျှောက်ထားနိုင်ခြင်း ဖြစ်သည်။

လျှောက်ထားရာတွင် အမှန်တကယ် ထိခိုက်မှုရှိနေသော နိုင်ငံသားပိုင်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းဖြစ်ရန် လိုအပ်ပြီး ချေးငွေပြန်လည်ပေးဆပ်နိုင်ခြင်း မရှိပါက တည်ဆဲဥပဒေများနှင့်အညီ အရေးယူမည်ဟု ကြေညာထားသည်။

လျှောက်ထားလိုသူများအနေဖြင့် ဟိုတယ်နှင့်ခရီး၊ တိုင်းဒေသကြီး ကုန်သည်စက်မှုအသင်းများ၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန (DICA) ၊ စက်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာနတို့တွင် စုံစမ်းနိုင်ပြီး သက်ဆိုင်ရာဝက်ဘ်ဆိုက်များမှတစ်ဆင့် လျှောက်ထားနိုင်ကြောင်း သိရသည်။

အသေးစိတ်ကို Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် စီးပွားရေး သက်ရောက်မှုများအပေါ် ကုစားရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ၊ covid-19@umfcci.com.mm သို့ မေးမြန်းနိုင်သည်။

ဓာတ်ပုံ-UMFCCI

## အခြေခံစားသောက်ကုန်များကို သက်သာသောနှုန်းထားဖြင့် လှည့်လည်ရောင်းချမှုများ ပြုလုပ်နေ



ဆန်၊ ဆီ လုပ်ငန်းရှင်များနှင့် ကုန်သည်များနှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များအသင်းချုပ် (UMFCCI) တို့ ပူးပေါင်းကာ အခြေခံစားသောက်ကုန်များကို သက်သာသောနှုန်းထားဖြင့် ရောင်းချနေကြောင်း သိရသည်။

မြန်မာနိုင်ငံဆန်စပါးအသင်းချုပ်၊ မြန်မာနိုင်ငံဆန်စပါးကုန်သည်များအသင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံဆီကုန်သည်နှင့် ဆီလုပ်ငန်းရှင်များအသင်း၊ လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန် စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီတို့နှင့် ပူးပေါင်း၍ လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန် စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီရုံးရှေ့တွင် အခြေခံစားသောက်ကုန်များကို သက်သာသောနှုန်းထားဖြင့် မတ်လ ၂၆ ရက်က စတင်ရောင်းချခဲ့သည်။

ယင်းသို့လှည့်လည်ရောင်းချခြင်းဖြင့် လတ်တလော COVID-19 ကြောင့် အများပြည်သူ ဝယ်ယူစားသုံးနေသည့် အခြေခံစားသောက်ကုန်များ ဈေးကွက်အတွင်း ပြတ်လပ်ခြင်း မရှိစေရန်နှင့် ဈေးနှုန်း ကြီးမြင့်ခြင်းမရှိစေရန် ရည်ရွယ်ခြင်း ဖြစ်ကြောင်း သိရသည်။ ထို့ပြင် ယင်းသို့ ရောင်းချမှုကြောင့် ဒေသတွင်း ဖွင့်လှစ်ရောင်းချနေသည့် အိမ်ဆိုင်များ၊ လက်လီ၊ လက်ကားလုပ်ငန်းများ ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီစဉ် ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း UMFCCI မှ ကြေညာထားသည်။

ထိုသို့ လှည့်လည်ရောင်းချမှုကို အခြားစက်မှုဇုန်များတည်ရှိရာ မြို့နယ်များသို့လည်း သက်ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်း၍ ဆက်လက်လှည့်လည်ရောင်းချမည်ဖြစ်ကြောင်း သိရသည်။

မတ်လ ၃၀ ရက်တွင် ရွှေပြည်သာစက်မှုဇုန် ( ၁၊ ၂၊ ၃၊ ၄) မတ်လ ၃၁ ရက်တွင် ရွှေလင်ဗန်းစက်မှုဇုန်၊ ဧပြီလ ၁ ရက်နေ့တွင် တောင်ဒဂုံစက်မှုဇုန် (၂)၊ ဧပြီလ ၂ ရက်တွင် ဒဂုံဆိပ်ကမ်းစက်မှုဇုန်၊ ဧပြီလ ၃ ရက်တွင် လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန် ( ၁၊ ၂၊ ၃၊ ၄၊ ၆၊ ၇) တို့ တွင် ညနေ ၄ နာရီများမှာ စက်မှုဇုန် စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီရုံးရှေ့တွင် ရောင်းချ ခဲ့ကြခြင်း ဖြစ်သည်။

ဓာတ်ပုံ-UMFCCI

## အိန္ဒိယအကူအညီဖြင့် မသန်စွမ်းသူများအတွက် အခွဲခြေတုတ်ဆင်ခြင်း ပြုလုပ်

မသန်စွမ်းသူများအတွက် အခမဲ့ ခြေတုတ်ဆင်ခြင်းကို မတ်လ ၂၁ ရက်မှ ဧပြီ ၁၀ ရက်နေ့အထိ ရန်ကုန်မြို့၊ တောင်ဒဂုံမြို့နယ်၊ ပိဋကတ်သုံးပုံနိကာယ်ကျောင်းတိုက်တွင် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ အိန္ဒိယသံရုံးနှင့် Bhagwan Mahaveer Viklang Sahayata Samiti (BMVSS), Jaipur, India တို့က ဦးနု ဒေါ်မြရီ ဖောင်ဒေးရှင်းတို့နှင့် တွဲဖက်ပူးပေါင်းကာ တတိယအကြိမ်မြောက် Jaipur Foot အစီအစဉ်ဖြင့် လူ ၃၀၀ ခန့်အား အခမဲ့ခြေတုတ်ဆင်ပေးခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။

ရန်ကုန်မြို့တွင် ၂၀၁၇ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ နှင့်မတ်လအတွင်း ဖွင့်လှစ်ခဲ့သော သာယာဝတီအကြိမ် တွင် ခြေတုတ်လက်တုပေါင်း (၃၃၁)တပ်ဆင်ပေးခဲ့ပြီး ၂၀၁၈ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လနှင့် ဂုတ်လအတွင်း ဖွင့်လှစ်ခဲ့သော ဒုတိယအကြိမ်တွင် ခြေတုတ်လက်တု ပေါင်း (၅၄၆)တပ်ဆင်ပေးခဲ့ပြီး ဖြစ်သည်။

မတ်လ ၂၁ ရက်က ခြေတုတ်လက်တု တပ်ဆင်သောစခန်းဖွင့်ပွဲအခမ်းအနားကို ယင်းကျောင်းတိုက်တွင် ပြုလုပ်ခဲ့ပြီး ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရ၊ စီမံကိန်းနှင့်ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန ဝန်ကြီးဦးမြင့်သောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ အိန္ဒိယနိုင်ငံသံအမတ်ကြီး H.E. Mr. Saurabh Kuman မြန်မာနိုင်ငံ ဆေးသုတေသနဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ပါမောက္ခဒေါက်တာ ဇော်သန်းထွန်း၊ ဦးနု ဒေါ်မြရီဖောင်ဒေးရှင်းဥက္ကဋ္ဌ ဒေါ်သန်းသန်းနုတို့ တက်ရောက်ခဲ့သည်။ Jaipur Foot ခြေတုတ်လက်တုတပ်ဆင်သောစခန်းအား အိန္ဒိယနိုင်ငံနည်းပညာနှင့်စီးပွားရေးပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုအစီအစဉ်အရဆောင်ရွက်လျက်ရှိပြီး ထိုသို့ဆောင်ရွက်ရန် သဘောတူညီချက်အား အိန္ဒိယနိုင်ငံပြည်ပရေးရာဝန်ကြီးဌာန နှင့် Bhagwan Mahaveer Viklang Sahayata Samiti (BMVSS), Jaipur, India တို့မှ ၂၀၁၇ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ တွင်လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ကြခြင်း ဖြစ်သည်။

BMVSS သည်မသန်စွမ်းသူများအားကူညီရန်နှင့် သွားလာလှုပ်ရှားနိုင်စွမ်းနှင့် ဂုဏ်သိက္ခာ



တို့ပေးရန်အတွက် အကျိုးအမြတ် မယူပဲဆောင်ရွက်နေသည့်အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုဖြစ်ကာ မြန်မာနိုင်ငံမှ စခန်းသည် BMVSS \ (80)ခုမြောက် နိုင်ငံတကာစခန်း ဖြစ်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံအတွက် တတိယမြောက်စခန်းဖြစ်သည်။

ဖောင်ဒေးရှင်းကိုဆက်သွယ် အကူအညီရယူလိုသူများအနေဖြင့် ဦးနု ဒေါ်မြရီဖောင်ဒေးရှင်း -ဦးစိုးလွင် (အုပ်ချုပ်ရေး) 09 4210 28105 ? 09 7981 57962 သို့ ဆက်သွယ်နိုင်သည်။

ဓာတ်ပုံ-U Nu & Daw Mya Yi Foundation





# Myanmar Japon Real Estate

The No. 1 source of real estate information in Myanmar



မိတ်ဆွေတို့၏ အခန်းစာစုံများကို Japanese version/English Myanmar version မဂ္ဂဇင်းများတွင် အလျဉ်းသင့်သလို အခမဲ့ ဖော်ပြပေးသွားပါမည်။



**☎ 09-254491345 info@myanmarjapon.com**

- Myanmar Japon အိမ်ခြံမြေအကျိုးဆောင်အကြောင်း သင်သိပြီးပြီလား။
- မြန်မာနိုင်ငံက အဆင့်မြင့် Condo တိုက်ခန်းတွေနဲ့ ဂျပန်လူမျိုးများကို မိတ်ဆက်ပေးရာမှာ အကျော်ကြားဆုံး အကျိုးဆောင်ဖြစ်တဲ့အတွက် သင့် Condo တိုက်ခန်းလွတ်များကို အမြန်ဆုံး ဆက်သွယ်အပ်နှံလိုက်ပါ။
- Serviced apartment, condo, mini condo တွေ သာမက ဂိုဒေါင်၊ မြေကွက်၊ ဆိုင်ခန်းများကိုလည်း အပ်နှံနိုင်ပါတယ်နော်။

ကဲ... တွေဝေမနေတော့ဘဲ  
**Myanmar Japon ရဲ့ အတွေ့အကြုံရင့်ကျက်တဲ့**  
**အကျိုးဆောင်တွေနဲ့ အမြန်ဆုံး ဆက်သွယ်ပြီး**  
**မိမိတို့ရဲ့ အဆင့်မြင့်အိမ်ခန်းများအတွက် Client တွေရှာလိုက်ကြရအောင်**



# USEFUL INFORMATION

✳ Information as of 1<sup>st</sup> MAR 2020. Details may Change without notice.  
Dear business owners, please notify us of any changes to your information. edit@myanmarjapan.com

## Gourmet and Restaurants

### Japanese Cuisine

#### AJISHIN MAP P22-C1

📍 No.192, Kabar Aye Pagoda Road, Myanmar Plaza, 4th Floor, Yankin Township, Yangon.  
☎ 09-970890390  
🕒 10:00~23:00 (Open Daily)

#### HANABI YANGON JAPANESE RESTAURANT MAP P21-D2

📍 No.238, Mahabandula Garden Street(Up),Kyauktada Township, Yangon.  
☎ 01-373414, 09-426690683, 09-260279193  
🕒 11:00 ~ 22:00 PM (Sunday close)

#### IETSU MAP P21-E3

📍 Urban Asia Center, 48 th Street, Mahabandula Road, Botahtaung Tsp, Yangon.  
☎ 09-8876-67668/09-2501-88878  
🕒 11:00~23:00(LO 22:00) Saturday Close

#### GOHANYA MAP P22-A1

📍 A/6 WAGGI YEIKTHAR Rd, Kamaryut Tsp.  
☎ 09-7993-31636  
🕒 9:00am ~ 21:00pm (Sunday Close)

#### SUSHI TEI(1) MAP P22-B3

📍 No/126, Dhammazedi, Bahan Township, Yangon.  
☎ 09-444115662, 01-526526  
🕒 10:00~22:00 (Open Daily)

#### SUSHI TEI(2) MAP P19-B4

📍 5D(No.2), Corner of Pyay Rd&Yoma, Yeik Thar St, Kamayut Township  
☎ 09-777002285, 09-447007500  
🕒 10:00am~22:00pm (Open Daily)

#### TAKUMIYA MAP P22-A2

📍 Indide Novotal Yangon Max, 3rd Floor, Kamaryut Township, Yangon.  
☎ 09-261766526, 09-264766252  
🕒 11:00 ~ 14:00 / 17:30 ~ 21:30 (Open Daily)

#### MANPUKU (1) MAP P20-B2

📍 30, Sagawar Street, Dagon Township, Yangon.  
☎ (09-8300426 / 09-5046736 / 09-970137545  
🕒 15:00~23:00 (L.O 22:00)(Open Daily)

#### MANPUKU (2) MAP P19-C4

📍 26/26-E, Aung Zay Ya Road, Kyauk Kone, Yankin Township, Yangon.  
☎ 09-961555966, 09-961555977, 09-8300426  
🕒 15:00~23:00 (L.O 22:00) (Open Daily)

#### YOKOZUNA YANGON MAP P21-E3

📍 G-4, Bo Myat Tun Tower, Corner of Mahar Bandoola Road and Bo Myat Tun Road, Botahtaung Township.  
☎ 09-7774455006  
🕒 11:30~14:00 / 17:00~22:30 (Open Daily) (LO 22:00)

### Other Cuisine

#### E Cucina Italian Restaurant MAP P21-D3

📍 65 Corner of Sule Pagoda Rd and Merchant St.  
☎ 01-382-687  
🕒 12:00 ~ 14:30 / 18:00 ~ 22:30 (Open Daily)

#### Cafe del SeOUL Restaurant MAP P19-C4

📍 Block2-01, Golden City Condo, Yankin Road  
☎ 09-971993711  
🕒 Mon~Fri~9:00~22:30 / Sat~Sun~10:00~22:30

#### STAR CAFE RESTAURANT & BAR MAP P18-D3

📍 (G) Floor, Mercedes-Benz Car Show Room, No 44, Pyay Road, Mayangon Township  
☎ 09-952170351  
🕒 Mon~Fri~9:00~23:00 / Sat~10:00~23:00 / Sun Close

#### L'OPERA MAP P18-C3

📍 No.62/D, U Htun Nyein Street, Mayangone Township,  
Yangon(Near Inya Lake Hotel)  
☎ 01-665516 / 01-660976 / 09-730 30755  
🕒 11:00~14:00 / 18:00 ~ 22:30 (Open Daily)

#### OLEA MEDITERRANEAN RESTAURANT MAP P22-C1

📍 No.192, Kaba Aye Pagoda Road, 1st floor of Melia Yangon Hotel.  
☎ 01-9345-000-44  
🕒 14:30 / 16:30 (Hi-Tea), 18:00~22:00(Dinner)

#### THE LANTERN RESTAURANT MAP P22-C1

📍 No.192, Kaba Aye Pagoda Road, 1st floor of Melia Yangon Hotel.  
☎ 01-9345-000-44  
🕒 14:30 / 16:30 (Hi-Tea), 18:00~22:00(Dinner)

#### THE MARKET RESTAURANT MAP P22-C1

📍 No.192, Kaba Aye Pagoda Road, 1st floor of Melia Yangon Hotel.  
☎ 01-9345-000-44  
🕒 6:00 / 22:00 (All Day Dinning)

#### THE MERCHANT MAP P21-D3

📍 65 Corner of Sule Pagoda Rd. and Merchant St.  
☎ 01-382-687  
🕒 6:00~10:30 / 12:00~14:30 / 18:00~22:00

#### XI YANG YANG

- MAP P22-A3  
📍 No.4, Nyaung Tong Road, Sanchaung Township, Yangon  
☎ 01-502582  
🕒 08:00~22:00(Open Daily)
- MAP P19-C4  
📍 No.20, Aung Zeya Road, Kyaukkone, Yankin Township, Yangon.  
☎ 09-262888808  
🕒 08:00 ~ 22:00(Open Daily)
- MAP P20-C2  
📍 No(24/3), Nawaday Road Corner of Boyaryunt Rd. Dagon Township.  
☎ 09 9610 56308, 09-251234608  
🕒 8:00~22:00(Open Daily)

### Bar Nightspot

#### AT THE DECK MAP P20-C3

📍 65 Corner of Sule Pagoda Rd. and Merchant St.  
☎ 01-382-687  
🕒 8:00~20:00(Open Daily)

#### YANKIN BEER PUB MAP P22-C1

📍 Anawratha Road, Kyauk Kone, Yankin Township, Yangon.  
☎ 09-794441615  
🕒 11:00~23:00(Open Daily)

#### GARBO BAR MAP P22-C1

📍 No.192, Kabar Aye Pagoda Road, Ground Floor of Melia, Yangon Hotel.  
☎ 01-9345-000-44  
🕒 16:00~1:00(Open Daily)

#### GUSTAVE LOBBY BARV MAP P21-D3

📍 65 Corner of Sule Pagoda Rd. and Merchant St.  
☎ 01-382-687  
🕒 11:00~22:00(Open Daily)

### Hotel

#### CLOVER CITY CENTER HOTEL MAP P20-C2

📍 217, 32nd Street(Upper Block), Pabedan Township Yangon.  
☎ (01-377720-1 / 01-378276 / 01-378274

#### CLOVER HOTEL MAP P22-C3

📍 7/A,Wingabar Road, Bahan Township Yangon.  
☎ 09-73177781~4

#### HOTEL KAN KAW MAP P20-A2

📍 No.93(A), Hnin Si Gone Road, Ahlone Township Yangon.  
☎ 01-228566 / 01-2301700 / 01-1221731

#### LOTTE HOTELS & SERVICED APARTMENTS YANGON MAP P18-B3

📍 No.82, Sin Phyu Shin Avenue, Pyay Rd, 6½ Mile Hlaing Tsp, Yangon.  
☎ 01-9351000

#### MELIA YANGON MAP P22-C1

📍 No.192, KabaAye Pagoda Road, Bahan Township Yangon.  
☎ 01-9345-000~44

#### PANDA HOTEL MAP P20-B2

📍 205, Corner of Warden St & Min Ye Kyaw Swar Road, Lanmadaw Township, Yangon.  
☎ 01-212850~3 / 01-229358 / 01-229360~1

#### PULLMAN YANGON CENTREPOINT MAP P21-D3

📍 65 Corner of Sule Pagoda Rd. and Merchant St.  
☎ 01-382611)

#### RESIDENCE 26 MAP P22-A2

📍 No 26 Myay Nu Street, Sanchaung Township, Yangon, Myanmar  
☎ +95 1230 61 78 - 82, +95 9 430 379 48

#### SUPER HOTEL MAP P18-C3

📍 No.51/D, Kabaraye Pagoda Road, 10th Quarter Mayangone Township, Yangon.  
☎ 09-797109000 / 01-658210 / 01-658220

### Public Institution

#### EMBASSY OF JAPAN MAP P22-C3

📍 No.100, Natmauk Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-549644~1  
🕒 8:30~17:30

#### YANGON JAPANESE SCHOOL MAP P20-A1

📍 No.1, Thantaman Road, Dagon Township, Yangon.  
☎ 01-221811 / 01-221498  
🕒 8:00~17:30

#### JETRO MAP P20-C1

📍 #102-103, Prime Hill Business Square, No.60 Shwe Dagon Pagoda Road, Dagon Township, Yangon.  
☎ 01-371787  
🕒 9:00~18:00

#### YANGON JAPANESE ASSOCIATION (JAPAN CLUB) MAP P21-D2

📍 No.339, Bogyoke Aung San Road, Sakura Tower 12A Fl, Kyauktada Tsp, Yangon.  
☎ 09-3153-6921 / 09-4210-85893  
🕒 10:00~17:00

#### JICA MAP P21-D2

📍 #701 Sakura Tower, 339 Bogyoke Aung San Road Kyauktada Tsp, Yangon.  
☎ 01-225473~6

### Shopping

#### NTS MART MAP P22-B3

📍 Shwe Gone Daing (2) Road, West Shwe Gone Daing Quarter, Bahan Township, Yangon, Myanmar  
☎ +95-1 534400, +95-1 387492



\\ မြန်မာလူမျိုးတွေကို မိတ်ဆက်ပေးပါ //

လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်နှင့်ကိုက်ညီသောဝန်ဆောင်မှု

- ဂျပန်စာသင်ကျောင်းများ
- ပြည်ပသို့အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးနေသော အဖွဲ့အစည်းများ
- အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသော ကုမ္ပဏီ များ အခမဲ့စာရင်းပေးသွင်းခြင်း

**ဝန်ထမ်းအင်အားအများ  
ငါ့ယူလျက်ရှိပါတယ်**

လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ် လုံလောက်မှုမရှိတဲ့ ဂျပန်နိုင်ငံမှာ မြန်မာလူမျိုးတွေကိုအလုပ်ခန့်အပ်ရန် စဉ်းစားနေတဲ့ ကုမ္ပဏီတွေ အများကြီး ရှိပါတယ်။ များပြားလှတဲ့ ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေနဲ့ အဆက်အသွယ်ကောင်းတွေရှိတဲ့ မြန်မာ ဂျပန်မှ ကောင်းမွန်တဲ့ ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေကိုမိတ်ဆက်ပေးနိုင်ပါ တယ်။



Myanmar Japon



မှတ်ပုံတင်ထားသော ကုမ္ပဏီအရေအတွက်

**၁,၀၀၀** ခန့်

လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်နှင့်ကုမ္ပဏီကြားကိုက်ညီသွားသည့်အခါ မိတ်ဆက်ပေးခကိုပေးချေပါမည်။

**1** အခမဲ့မှတ်ပုံတင်ကြေး

**FREE**

**2**



ဂျပန်ကုမ္ပဏီများနှင့် မိတ်ဆက်ပေးခြင်း



**3**

ဂျပန်နိုင်ငံမှ အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်း များကို အသိပေးခြင်း

ဂျပန်ကုမ္ပဏီကောင်းများတွင် အလုပ်ဝင်ချင်သူများ သည် အောက်တွင်ဖော်ပြထားသည့် facebook link မှ မက်စ်ဆေ့ရ် သို့မဟုတ် အီးမေးလ် ၊ ဖုန်းဖြင့် ဆက်သွယ်နိုင်ပါတယ်။



**f** Myanmar Japon Plus **Q**

<https://www.facebook.com/myanmarjaponplus/>

**MYANMAR JAPON CO., LTD.**

MAIL [hr@myanmarjapon.com](mailto:hr@myanmarjapon.com) TEL 09-777-666-199

ADDRESS Kantharyar Center Office Tower, 11th Floor 1101, Mingalar Taung Nyunt Township, Yangon, Myanmar



# KLOUD

JUNCTION CITY TOWER

LARGEST, MOST PREMIUM  
SMART SERVICED CO-OFFICE IN YANGON



## SPECIAL PROMOTION

UP TO

## 2 MONTHS RENT FREE \*

\*T&Cs apply





### KLOUD JUNCTION CITY TOWER





Occupying an entire floor of a brand new Grade A office building jointly developed by reputable property developers – Shwe Taung Group and Singapore's Keppel Land, KLOUD offers premium serviced office and co-working spaces with state-of-the-art technology to suit your every business need.

With enthralling bird's eye views of the Shwedagon Pagoda and the city skyline, KLOUD presents the best location in Yangon's Downtown with the Bogyoke Market across the road and seamless connection to the bustling Junction City Shopping Mall.





**ENQUIRE NOW  
FOR A FREE 3-DAY HOTDESK TRIAL**

 01-9253300  [enquiry\\_jct@kloudsco.com](mailto:enquiry_jct@kloudsco.com)





### SPACE SOLUTIONS

-  OFFICE SUITES
-  HOTDESKS
-  MEETING ROOMS
-  EVENT SPACE

### FINEST AMENITIES

-  INTERACTIVE BOARDROOM
-  PRIVATE STUDY
-  PROFESSIONAL CUSTOMER SERVICE TEAM
-  COMPLIMENTARY BEVERAGES

### SMART OFFICE

-  SMART MOBILE APP
-  SECURED ACCESS
-  HIGH SPEED CONNECTIVITY
-  SKYPE FOR BUSINESS



PRIVATE OFFICE SUITE

Up to 4-Persons Private Office Suite  
**20,000 MMK /month**

**JUNCTION SHOPPING**

5-Persons and above Private Office Suite  
**30,000 MMK /month**

## VOUCHER

Speak to us at (95) 01 925 3300 today!  
[sales\\_jct@kloudsco.com](mailto:sales_jct@kloudsco.com)

\*Valid till 31 May 2020. Applicable for 6-month (or more) sign up only. Price excludes tax.

www.kloudsco.com | LEVEL 14, JUNCTION CITY TOWER, NO 3/A BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PABEDAN TOWNSHIP, YANGON



No 3/A Bogyoke Aung San Road, Level 14 Junction City Tower, Pabedan Township, Yangon, Myanmar  
[WWW.KLOUDSCO.COM](http://WWW.KLOUDSCO.COM)